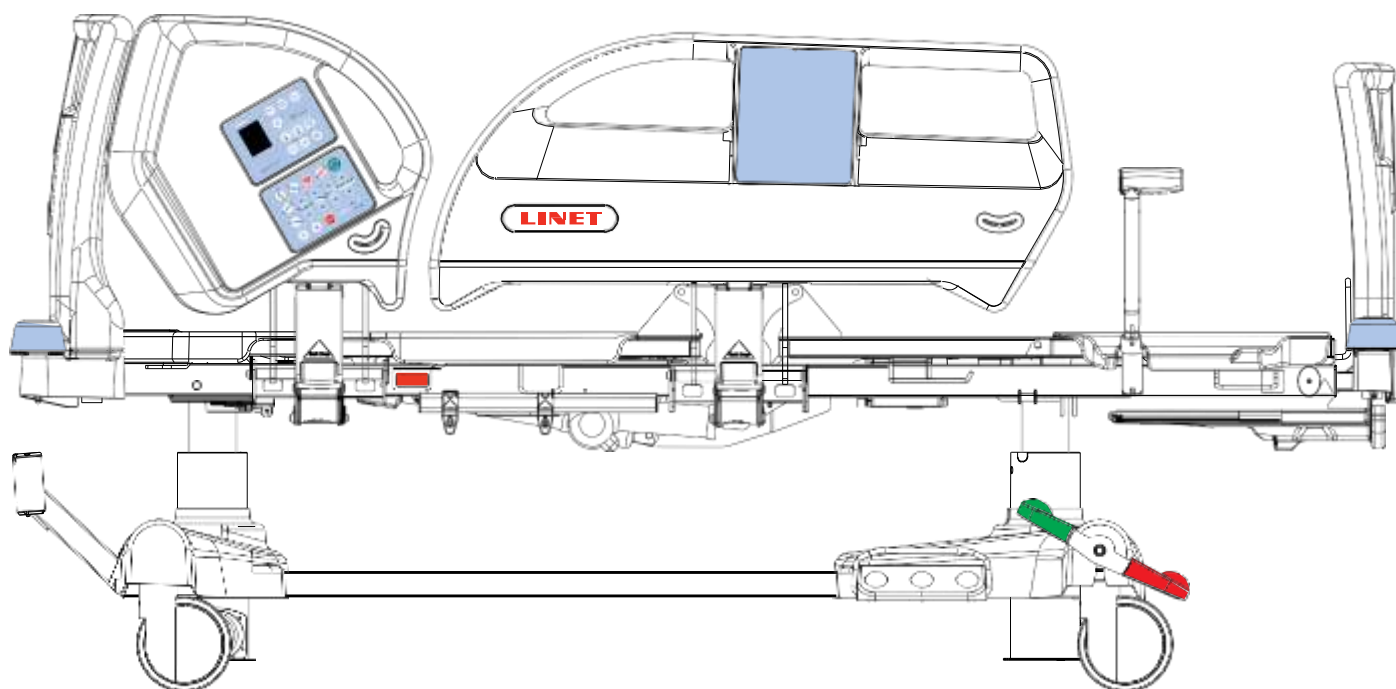


Naudojimo instrukcija ir techninis aprašymas



ELEGANZA 4

Intensyviosios slaugos funkcinė lova

versija: su svarstyklėmis ir be svarstyklių

CE
0123

CE

D9U001GE4-0116

Versija: 01

Leidimo data: 2020-05

Gamintojas:

LINET spol. s r.o.
Želevnice 5
274 01 Slaný

Tel. +420 312 576 111
Faks. +420 312 522 668

El. paštas: info@linet.cz
<http://www.LINET.com>

**Eleganza 4**

Intensyvosios slaugos funkcinė lova

Autorius: LINET, s.r.o.
Susiję saitai: www.LINET.com

D9U001GE4-0116

Versija: 01
Publication Date: 2020-05

Autorių teisės © LINET, s.r.o., 2020
Vertimas © LINET, 2020
Visos teisės saugomos.

Visi prekių ženklai ir gamintojų ženklai yra atitinkamų savininkų nuosavybė. Gamintojas pasilieka teisę atlikti šios naudojimo instrukcijos turinio pakeitimus, susijusius su gaminio techniniais reglamentais. Dėl šios priežasties šios naudojimo instrukcijos turinyje gali atsirasti skirtumų, palyginti su dabar gaminamu gaminiu. Dauginti, taip pat ištraukas, galima tik prieš tai gavus gamintojo leidimą. Gali būti atliekami pakeitimai, susiję su techniniais patobulinimais. Visi techniniai duomenys yra vardiniai duomenys su leidžiamais konstravimo ir gamybos nuokrypiais.

Turiny s

1 Simboliai ir apibrėžtys	4
1.1 Įspėjamieji pranešimai	4
1.1.1 Įspėjamųjų pranešimų tipai	4
1.1.2 Įspėjamųjų pranešimų sandara	4
1.2 Nurodymai	4
1.3 Sąrašai	4
1.4 Simboliai ant pakuotės	5
1.5 Simboliai ir etiketės ant lovos	5
1.6 Serijos etiketė su UPI	9
1.7 Garsinė signalizacija	10
1.8 Vaizdinė signalizacija	11
1.8.1 NAKTINĖ LEMPUTĖ	11
1.8.2 Tinklo maitinimo LED (slaugytojo valdymo skydelis, palydovo valdymo skydelis)	11
1.8.3 Akumuliatoriaus indikatorius (slaugytojo valdymo skydelis, palydovo valdymo skydelis)	11
1.8.4 Užrakto LED (slaugytojo valdymo skydelis, palydovo valdymo skydelis)	12
1.9 Apibrėžtys	12
1.10 Santrumpos	13
2 Saugos nurodymai	14
3 Paskirtis	17
3.1 Naudotojų populiacija	17
3.2 Kontraindikacijos	17
3.3 Operatorius	17
4 Gaminio aprašymas	18
5 Techninė specifikacija	19
5.1 Darbinių dalių (B tipo) įvardijimas	19
5.2 Svarstyklės	19
5.3 Mechaniniai parametrai („Eleganza 4“)	19
5.6 Elektromagnetinis suderinamumas	20
5.4 Aplinkos sąlygos	20
5.5 Elektros įrangos specifikacija („Eleganza 4“)	20
5.6.1 Gamintojo informacija dėl elektromagnetinio spinduliavimo	21
5.6.2 Gamintojo informacija dėl elektromagnetinio jautrio	21
6 Naudojimo ir laikymo sąlygos	22
7 Pristatomos siuntos sudėtis ir lovų variantai	23
7.1 Pristatymas	23
7.2 Pristatomos siuntos sudėtis	23
7.3 „Eleganza 4“ variantai	23
8 Naudojimo pradžia	24
8.1 Akumuliatoriaus įjungimas	24
8.2 Galvūgalio plokštė ir kojūgalio plokštė	25
8.3 Atraminė čiužinio platforma	25
8.4 Potencialų išlyginimas	26
8.5 Prieš naudojant	27
8.6 Pervežimas	27
8.7 Programinė-aparatinė įranga	27
9 Maitinimo kabelis	28
10 Akumuliatorius	28
10.1 Akumuliatoriaus pakeitimas	29
10.2 Lovo s naudojimo sustabdymas	30
10.3 Akumuliatoriaus išjungimas	30
11 Manipuliavimas	31
11.1 Šoniniai turėklai	31
11.2 Ratukų valdymas	34
11.3 Nugaros atramos atlaisvinimas CPR atveju	34
11.4 Valdymo elementai	35
11.4.1 Slaugytojo valdymo skydelis (pasirinktinė įranga)	36
11.4.2 „iBoard Basic“ skydelis (standartinė įranga)	39
11.4.3 Palydovo valdymo skydelis	41
11.4.4 Rankinis pultelis (pasirinktinė įranga)	43
11.4.5 Kojinis jungiklis lovos aukščiui nustatyti (pasirinktinė įranga)	44
11.4.6 Pacientui skirti valdymo skydeliai	44
11.5 Lovo s padėties nustatymas	45

Nugaros atrama	45
11.5.2 Šlaunų atrama	46
11.5.3 Mechaninis blauzdų atramos reguliavimas	48
11.5.4 Lovo s aukštis	49
11.5.5 Automatinis kontūro nustatymas	51
11.5.6 Apžiūros padėtis	52
11.5.7 Skubus Trendelenburgo padėties nustatymas	54
11.5.8 Atvirkštinis Trendelenburgo pokrypis ir Trendelenburgo pokrypis	55
11.5.9 CPR padėtis	57
11.5.10 Lovo s mechaninis ilginamasis elementas	58
11.5.11 Kardiologinės pagalbos padėtis	61
11.5.12 Mobilizavimo padėtis	62
11.5.13 „Ergoframe“	62
12 Svarstyklių valdymas (tik versija su svarstyklėmis)	63
12.1 Paruošimas	63
12.2 Neužimtos lovo s svorio išskaičiavimas	63
12.3 Rodmenys	63
12.4 Sulaikymo režimas	64
12.5 Lovo s perkrova	64
12.6 Nepakankama lovo s apkrova	64
12.7 Svėrimas nustačius pokrypį	64
12.8 Nulio nustatymas svarstyklėse	64
13 Atsikėlimo iš lovo s stebėjimo sistema (tik versija su svarstyklėmis)	65
13.1 Paruošimas	65
13.2 Atsikėlimo iš lovo s stebėjimo sistemos įjungimas	65
13.3 Stebima zona	65
13.4 ATSIKĖLIMO IŠ LOVO S PAVOJAUS SIGNALAS	66
13.4.1 Pavojaus signalo garsumas	66
13.5 PRISTABDYMAS	66
13.6 Atsikėlimo iš lovo s stebėjimo sistemos išjungimas	66
14 Įranga	67
14.1 Priedų bėgelis su plastikiniais kabliais (pasirinktinė įranga)	67
14.2 Baltinių lentynėlė (standartinė įranga)	67
14.3 „Mobi-Lift“ rankena (pasirinktinė įranga)	68
14.4 Stabdžių signalas (pasirinktinė įranga)	68
14.5 „i-Brake“ sistema (pasirinktinė įranga)	68
14.6 Įtraukiamas penktasis ratukas (pasirinktinė įranga)	68
14.7 „LINIS SafetyPort“ sistema (pasirinktinė įranga)	68
14.8 „i-Drive Power“ sistema (pasirinktinė įranga)	69
14.8.1 „i-Drive Power“ įjungimas / išjungimas	71
14.8.2 Mechanizuota pavara	71
14.8.3 Stabdymas	72
14.8.4 Laisvosios pavaros funkcija	72
14.9 „Safestop“ funkcija (pasirinktinė įranga)	74
14.10 Stumiamosios rankenos (pasirinktinė įranga)	74
14.11 Rentgenografija (pasirinktinė įranga)	76
14.12 Važiuklės dangtis	77
14.13 USB jungtis (pasirinktinė įranga)	78
15 Čiužinys	79
15.1 Pasyvaus čiužinio montavimas	79
15.1.1 Diržai su šoninio atleidimo sagtimis	79
15.2 Aktyviojo čiužinio montavimas	80
15.2.1 Diržai su šoninio atleidimo sagtimis	80
16 Priedai	81
16.1 Atsikėlimo įtaisas	82
16.2 Infuzijos stovas	83
16.3 Deguonies baliono laikiklis	84
16.4 Ventilacijos kontūro laikiklis	85
16.5 Rašymo lentynėlė	86
16.6 Monitoriaus lentynėlė	86
16.7 Šlapimo maišelio laikiklis	87
16.8 „SafetyMonitor“ sistema	88
16.9 Tempimo rėmas E	89
17 Valymas / dezinfekavimas	91
17.1 Valymas („Eleganza 4“)	92

17.1.1 Kasdienis valymas.....	92
17.1.2 Valymas prieš guldant kitą pacientą.....	92
17.1.3 Nuodugnus valymas ir dezinfekavimas.....	93
18 Problemų sprendimas.....	93
19 Techninė priežiūra.....	94
19.1 Reguliarioji techninė priežiūra.....	94
19.2 Atsarginės dalys.....	94
19.3 Techniniai saugos patikrinimai.....	94
20 Šalinimas.....	95
20.1 Aplinkos apsauga.....	95
20.2 Šalinimas.....	95
20.2.1 Europoje.....	95
20.2.2 Ne Europoje.....	95
21 Garantija.....	96
22 Standartai ir reglamentai.....	96

1 Simboliai ir apibrėžtys

1.1 Įspėjamieji pranešimai

1.1.1 Įspėjamųjų pranešimų tipai

Įspėjamieji pranešimai skirstomi pagal pavojaus tipą, vartojant šiuos reikšminius žodžius:

- ▶ **ATSARGIAI** įspėja apie materialinės žalos pavojų.
- ▶ **ĮSPĖJIMAS** įspėja apie fizinio sužalojimo pavojų.
- ▶ **PAVOJUS** įspėja apie mirtino sužalojimo pavojų.

1.1.2 Įspėjamųjų pranešimų sandara



SIGNALINIAI ŽODŽIAI!

Pavojaus tipas ir šaltinis!

- ▶ Priemonės pavojui išvengti.

1.2 Nurodymai

Nurodymų sandara:

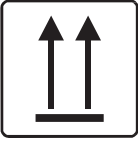
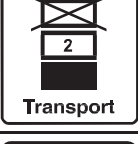
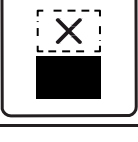
- ▶ Atlikite šį veiksmą.
- Rezultatai, jei to reikia.

1.3 Sąrašai

Sąrašų su ženkleliais sandara:

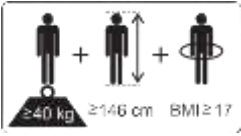
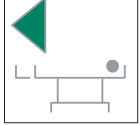
- 1 sąrašo lygis
 - 2 sąrašo lygis
 - 3 sąrašo lygis

1.4 Simboliai ant pakuotės

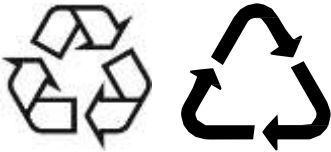
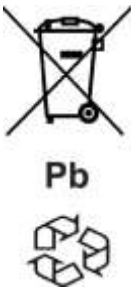
	TRAPUS, ELGTIS ATSARGIAI
	ŠIA PUSE Į VIRŠŲ
	LAIKYTI SAUSAI (SAUGOTI NUO DRĖGMĖS)
	PERDIRBAMO POPIERIAUS SIMBOLIS
	Į UŽSIENĮ SIUNČIAMA PAKUOTĖ: KRAUNAMŲ Į RIETUVĘ VIENETŲ RIBA (4 PAKUOTĖS SANDĖLIUOJANT)
	Į UŽSIENĮ SIUNČIAMA PAKUOTĖ: KRAUNAMŲ Į RIETUVĘ VIENETŲ RIBA (2 PAKUOTĖS PERVEŽANT)
	NENAUDOTI RANKINIO KRAUTUVO ČIA
	NELAIKYTI UŽDĖJUS VIEŅĄ ANT KITO

1.5 Simboliai ir etiketės ant lovos

	SKAITYTI NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ
	ĮJUNGIMO MYGTUKAS (PASPAUSTI VALDYMO ELEMENTUI AKTYVINTI)
	SUSTABDYMO MYGTUKAS (PASPAUSTI LOVOS PADĖTIES NUSTATYMU NUTRAUKTI)

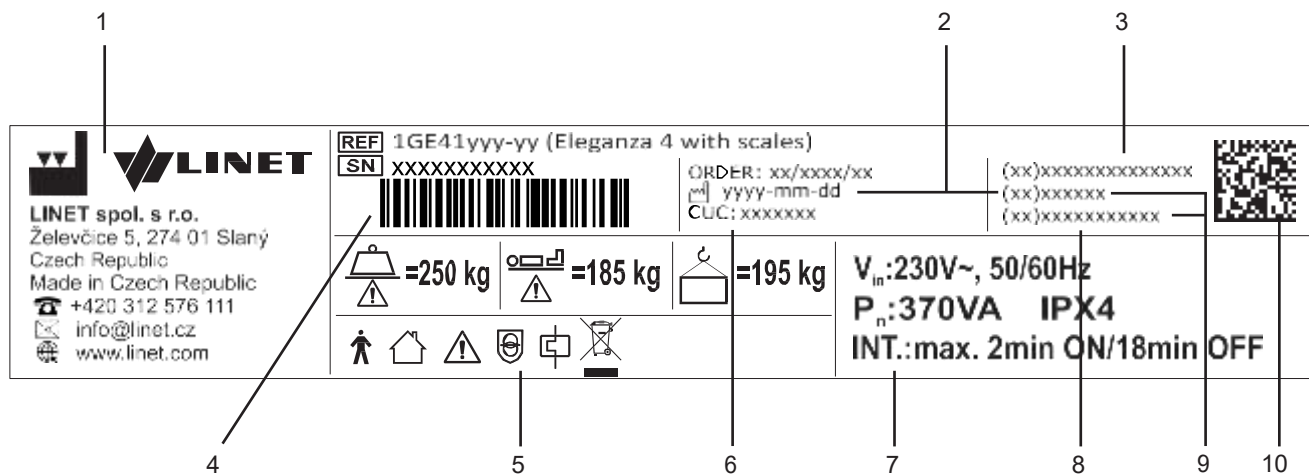
 250 kg	SAUGIOJI DARBINĖ APKROVA
	SUAUGUSIESIEMS SKIRTOS LIGONINĖS LOVOS ŽYMUO
	NAUDOTI GAMINTOJO REKOMENDUOJAMĄ ČIUŽINĮ
	NEDĖTI ANT VAŽIUOKLĖS JOKIŲ DAIKTŲ
	LOVOS ILGINAMASIS ELEMENTAS
	ĮSPĖJIMAS DĖL TRAIŠKYMO ARBA PAGAVIMO ZONOS
	LIZDAS, SKIRTAS POTENCIALŲ IŠLYGINIMO LAIDININKUI PRITAISYTI
	CPR SVIRTIS
	ĮSPĖJIMAS
	ĮSPĖJIMAS
	DIDŽIAUSIA BLAUZDŲ ATRAMOS APKROVA
	B TIPO DARBINĖS DALYS
	TRANSFORMATORIAUS ŠILUMINĖ APSAUGA

	SKIRIAMASIS SAUGOS TRANSFORMATORIUS, BENDRASIS
	TINKA NAUDOTI TIK PATALPOJE
 =185 kg	DIDŽIAUSIAS PACIENTO SVORIS
 =210 kg	LOVOS SVORIS
	CE ŽENKLAS („ELEGANZA 4“ BE SVARSTYKLIŲ)
	CE ŽENKLAS („ELEGANZA 4“ SU SVARSTYKLĖMIS)
	EEJĄ SIMBOLIS (GRAŽINTI PERDIRBTI KAIP ELEKTRONINES ATLIEKAS, NEIŠMESTI KARTU SU BUITINĖMIS ATLIEKOMIS)
	GAMINTOJAS
	PAGAMINIMO DATA
	NUORODOS NUMERIS (GAMINIO TIPAS PAGAL KONFIGŪRACIJĄ)
	SERIJOS NUMERIS

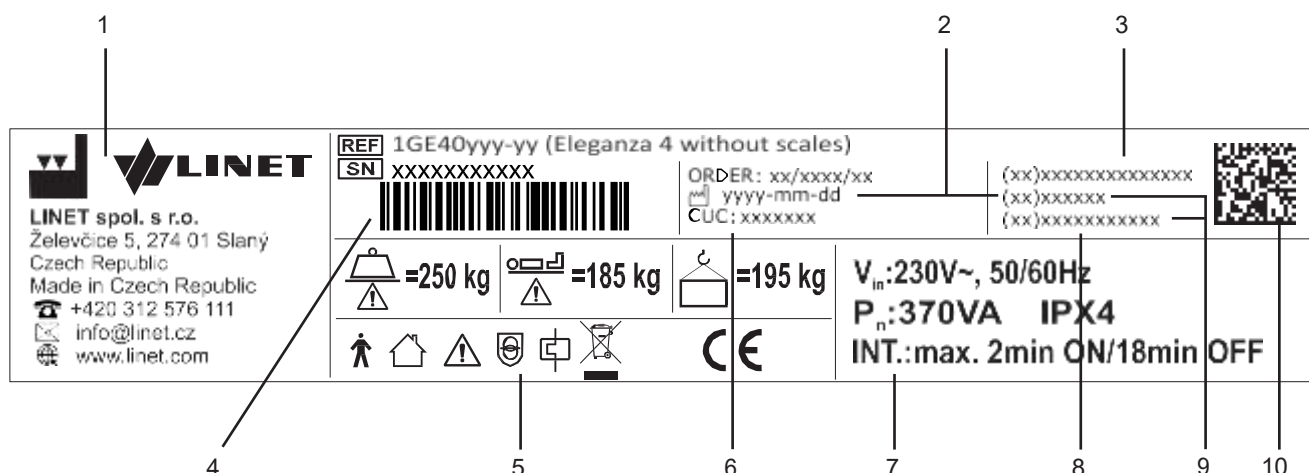
	NETERŠKITE APLINKOS
	GRAŽINIMO PERDIRBTI SIMBOLIS
	NEATIDARYTI
	ĮJUNGTI
	IŠJUNGTI
	PARTIJOS NUMERIS (PRIEDAI)
	ŠIAME KOMPONENTE YRA ŠVINO – NEIŠMESTI KARTU SU BUITINĖMIS ATLIEKOMIS („Eleganza 4“ lovoje yra įrengtas švino akumuliatorius.)
	ŠIAME KOMPONENTE YRA LIČIO – NEIŠMESTI KARTU SU BUITINĖMIS ATLIEKOMIS (Jei „Eleganza 4“ lovoje yra integracinis modulis („SafetyMonitor“ sistema), jame yra ličio baterija.)
	MEDICINOS PRIEMONĖ (suderinama su Medicinos priemonių reglamentu)

1.6 Serijos etiketė su UPI

Žemiau pateikti serijos etikečių paveikslėliai yra skirti tik serijose etiketėje esantiems ženklams ir laukeliams paaiškinti.

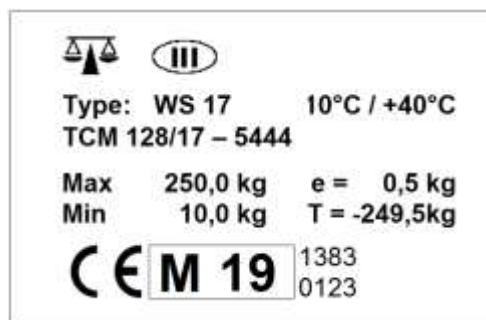


pav. Serijos etiketė su UPI („Eleganza 4“ su svarstyklėmis)

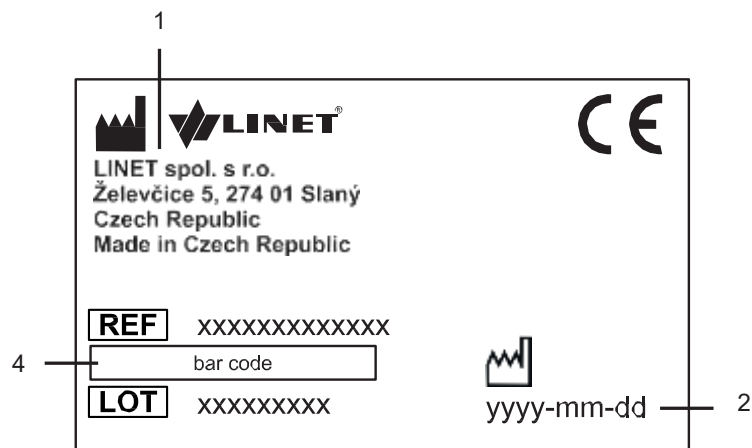


pav. Serijos etiketė su UPI („Eleganza 4“ be svarstyklių)

1	Platintojo adresas
2	Pagaminimo data (metai-mėnuo-diena)
3	PI (priemonės identifikatorius) / GTIN (visuotinis prekinio vieneto numeris)
4	1D brūkšninis kodas GS1-128 (serijos numeris)
5	Simboliai
6	Konfigūracijos numeris
7	Elektros įrangos specifikacija
8	Serijos numeris
9	GI (gaminio identifikatorius)
10	2D brūkšninis kodas (GS1 DataMatrix) PI+GI=UPI



pav. Svarstyklių etiketė (WS17)



pav. Priedo etiketė

Santrumpos ant svarstyklių	
Max	didžiausia sveriamoji instrumento galia
Min	mažiausia sveriamoji instrumento galia
e	patikros padalos vertė
T	neužimtos lovos svorio vertė

1.7 Garsinė signalizacija

GARSAS	REIKŠMĖ
IŠTISINIS GARSAS	perkaitimas
	akumuliatoriaus viršsrovis
	svarstyklių perkrova (tik versija su svarstyklėmis)
	vykdiklio perkrova
PASIKARTOJANTIS PYPŠĖJIMAS: 0,6 s garso / 2,6 s tylos	SUSTABDYMO KLAIDA (visi SUSTABDYMO mygtukai neveikia)
GARSŲ EILĖ: 3 pyptelėjimai, pauzė, 2 pyptelėjimai, ilgesnė pauzė, 3 pyptelėjimai, pauzė, 2 pyptelėjimai	Atsikėlimo iš lovos pavojaus signalas (tik versija su svarstyklėmis)
0,3 s trunkantis PYPTELĖJIMAS	patvirtinimas
	sustabdymas arba užblokuota funkcija
	pasirinktinai: perėjimas iš pakreipimo (Trendelenburgo, atvirkštinės Trendelenburgo padėties) į horizontalią padėtį
	nuleidimas į žemiausią padėtį
0,5 s trunkantis PYPTELĖJIMAS	priežiūros režimo pradžia arba priežiūros režimo pabaiga
	klaviatūros klaida (padėties nustatymas užblokuotas)
	sistemos klaida
3 s trunkantis PYPTELĖJIMAS	svarstyklių modulis atjungtas (tik versija su svarstyklėmis)
5 s trunkantis PYPTELĖJIMAS	stabdžio signalas (tik versija su stabdžio signalu)
PASIKARTOJANTIS PYPŠĖJIMAS 3 minutes: 1,1 s garso / 1,1 s tylos	

1.8 Vaizdinė signalizacija

1.8.1 NAKTINĖ LEMPUTĖ

Lovos apšvietimas padeda orientuotis slaugantiems darbuotojams, taip pat pacientui. Įjungus lovą, yra nustatomas mažesnio intensyvumo apšvietimas. Naktinė lemputė yra išjungiamą, kai lova naudojama su akumuliatoriumi.

Lovoje įdiegta trijų fazių apšvietimo funkcija:

1. Mažesnio intensyvumo apšvietimas
2. Viso intensyvumo apšvietimas
3. Apšvietimas išjungtas

Paspaudus bet kurį mygtuką:

► Lovos apšvietimas veiks visu intensyvumu 10 minučių.

Po 10 minučių lovos apšvietimo intensyvumas bus sumažintas.

Atjungus lovą nuo elektros tinklo, apšvietimas dar keletą sekundžių veikia.

Lovos apšvietimo išjungimas:

► Atjunkite lovą nuo elektros tinklo.

Atjungus lovą nuo elektros tinklo, apšvietimas dar keletą sekundžių veikia.

1.8.2 Tinklo maitinimo LED (slaugytojo valdymo skydelis, palydovo valdymo skydelis)

TINKLO MAITINIMO LED	REIKŠMĖ
šviečia	prijungta prie elektros tinklo
mirksi: 0,6 s šviečia / 0,6 s nešviečia	Klaviatūros klaida (mirksėjimas kačtalojasi su užrakto LED mirksėjimu)
	klaida (pirmoji triktis)
mirksi: 0,1 s šviečia / 0,1 s nešviečia	priežiūros režimas
nešviečia	atjungta nuo elektros tinklo
	transformatoriaus persijungimo klaida

1.8.3 Akumuliatoriaus indikatorius (slaugytojo valdymo skydelis, palydovo valdymo skydelis)

AKUMULIATORIAUS INDIKATORIUS	REIKŠMĖ
 	
šviečia	akumuliatorius atjungtas arba netvarkingas
mirksi: 1,6 s šviečia / 0,2 s nešviečia	akumuliatorius visiškai išsikrovė
mirksi: 0,1 s šviečia / 0,1 s nešviečia	akumuliatorius išsikrovė
mirksi: 0,2 s šviečia / 1,6 s nešviečia	akumuliatorius yra įkraunamas
nešviečia	akumuliatorius yra įkrautas

1.8.4 Užrakto LED (slaugytojo valdymo skydelis, palydovo valdymo skydelis)

 UŽRAKTO LED	VAIZDINĖ SIGNALIZACIJA	šviečia	2 mirksėjimo režimai, jei valdymo elementas yra su vienu užrakto mygtuku: 1) mirksi: 0,2 s šviečia / 0,9 s nešviečia 2) mirksi: 0,1 s šviečia / 0,1 s nešviečia	mirksi: 0,6 s šviečia / 0,6 s ne- šviečia			nešvie- čia
Slaunų atramos užrakto LED		užrakinta	1) užrakto nustatymai – neparinktas užraktas 2) užrakto nustatymai – parinktas užraktas	užrak- to klaida	klavi- atūros klaida	judesys užblo- kuotas	atrankinta
Nugaros atramos užrakto LED		užrakinta	1) užrakto nustatymai – neparinktas užraktas 2) užrakto nustatymai – parinktas užraktas	užrak- to klaida	klavi- atūros klaida	judesys užblo- kuotas	atrankinta
Lovos aukščio, Trendelenburgo ir atvirkštinio Trendelenburgo pokrypio fiksavimo LED		užrakinta	1) užrakto nustatymai – neparinktas užraktas 2) užrakto nustatymai – parinktas užraktas	užrak- to klaida	klavi- atūros klaida	judesys užblo- kuotas	atrankinta
Kojinio jungiklio užrakto LED		užrakinta	1) užrakto nustatymai – neparinktas užraktas 2) užrakto nustatymai – parinktas užraktas	užrak- to klaida	klavi- atūros klaida	judesys užblo- kuotas	atrankinta

1.9 Apibrėžtys

Bazinė lovos konfigūracija	Kainoraštinė modelio konfigūracija, neįskaitant čiužinio.
Lovos svoris	Vertė priklauso nuo gaminio konfigūracijos, priedų arba kliento priderintų įtaisų.
Važiuklės prošvaia	Važiuklės aukštis matuojant nuo grindų iki žemiausio važiuklės taško tarp ratukų, skirtas priedams perstumti po standartinėje padėtyje esančia nejudinama lova.
Darbo ciklas	Variklio veikimo ciklas: veikimo laikas / neveikos laikas
„Ergoframe“	„Ergoframe“ yra atraminės čiužinio platformos reguliavimo kinematinė sistema, kuri veikia panaikindama spaudimą į paciento pilvo bei dubens sritį ir paciento nugarą ir kojas veikiančias trinties jėgas.
Didžiausias paciento svoris	Didžiausias paciento svoris priklauso nuo taikymo aplinkos pagal IEC 60601-2-52. Jei tai yra 1 lygio (intensyvioji / kritinių būklių slauga) ir 2 lygio taikymo aplinka (ūminių būklių slauga), saugioji darbinė apkrova sumažinama 65 kg. Jei tai yra 3 lygio (ilgalaikė slauga) ir 5 lygio taikymo aplinka (ambulatorinės sveikatos priežiūros paslaugos), saugioji darbinė apkrova sumažinama 35 kg.
Saugioji darbinė apkrova	Didžiausia leidžiama lovos apkrova (pacientas, čiužinys, priedai ir apkrova, kurią išlaiko tie priedai).
Šoninio turėklo aukštis	Viršutinio skersinio arba turėklų krašto aukštis (ne šoninio turėklo valdiklių aukščiausias taškas), matuojant nuo paciento gulimojo paviršiaus.
Standartinė lovos padėtis	– Paciento gulimojo paviršiaus aukštis grindų atžvilgiu yra 400 mm. – Čiužinio platforma, įskaitant atskiras jos dalis, turi būti horizontalioje (lygis – 0°) padėtyje. – Šoniniai turėklai visada užfiksuoti viršutinėje padėtyje. – Integruotas ilginamasis elementas bazinėje padėtyje.
Suaugusysis	Pacientas, kurio ūgis yra 146 cm arba didesnis, masė – 40 kg arba didesnė, o kūno masės indeksas (KMI) – 17 arba didesnis (pagal IEC 60601-2-52).

1.10 Santrumpos

AC (~)	Kintamoji srovė
ACP	Palydovo valdymo skydelis
CE	Europos atitiktis
CPR	Reanimacija atliekant išorinį širdies masažą ir dirbtinį kvėpavimą
dBA	Garso intensyvumo vienetas
DC (---)	Nuolatinė srovė
CUC	Konfigūracijos numeris
EMS	Elektromagnetinis suderinamumas
FET	Lauko tranzistorius
HF	Aukštas dažnis
HPL	Presuotasis laminatas
HW	Aparatinė įranga
ICU	Intensyviosios slaugos skyrius
INT.	Darbo ciklas
IP	Apsauga nuo šalutinių medžiagų patekimo
IV	Intraveninis (-ė)
LED	Šviesos diodas
ME	Elektrinė medicinos įranga
IJ.	Ijungimas
IŠJ.	Išjungimas
ppm	Dalelių milijonoji dalis, viena milijonoji (1000 ppm = 0,1 %)
REF	Nuorodos numeris (gaminio tipas pagal konfigūraciją)
SVB	Sistemos valdymo blokas (angl. SCU; aktyvusis čiužinys)
SN	Serijos numeris
SW	Programinė įranga
SDA	Saugioji darbinė apkrova
UPI	Unikalasis priemonės identifikatorius (angl. UPI; medicinos priemonėms)
USB	Universali nuoseklioji magistralė
EEIJA	Elektros ir elektroninės įrangos atliekos (angl. WEEE)

2 Saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS!

Kai prie paciento nieko nėra, „Eleganza 4“ lova turėtų būti palikta žemiausioje padėtyje, kad būtų mažesnis pavojus susižaloti iškritus!



ĮSPĖJIMAS!

„Eleganza 4“ šoniniai turėklai turėtų būti pakelti, kad būtų mažesnis pavojus pacientui netyčia nuslysti arba nuriedėti nuo čiužinio!



ĮSPĖJIMAS!

Nesuderinami šoniniai turėklai ir čiužiniai gali kelti pavojų įstrigti!



ĮSPĖJIMAS!

Netinkamai elgtis su maitinimo virvėlaidžiu, pvz., perlenkti, įkirsti ar kitaip mechaniškai pažeisti, yra pavojinga!



ĮSPĖJIMAS!

Ištiesdami kabelius iš kitos įrangos į „Eleganza 4“ lovą pasirūpinkite, kad jų nesuspaustų „Eleganza 4“ lovos dalys!



ĮSPĖJIMAS!

„Eleganza 4“ lova neturėtų būti naudojama su lovų kėlimo mechanizmais ir lovų keltuvais!



ĮSPĖJIMAS!

Lova yra skirta suaugusiems.

► Laikykitės skyriaus **Paskirtis** nuostatų.



ĮSPĖJIMAS!

Nesuderinami čiužiniai gali kelti pavojų.



ĮSPĖJIMAS!

Siekiant išvengti elektros smūgio, ši įranga turi būti jungiama tik į elektros tinklą su apsauginio įžeminimo elementu.



ĮSPĖJIMAS!

Neleidžiama modifikuoti šios įrangos.



ĮSPĖJIMAS!

Nemodifikuokite šios įrangos be gamintojo įgaliojimo.



ĮSPĖJIMAS!

Jei ši įranga modifikuojama, turi būti atlikta atitinkama patikra ir bandymai siekiant užtikrinti tolesnį saugų įrangos naudojimą.



ĮSPĖJIMAS!

Prie elektrinės medicinos sistemas neturi būti jungiamas papildomas daugializdis išvadas arba ilginamasis laidas.

**ĮSPĖJIMAS!**

Specifinių tyrimų arba gydymo metu galimas didelis ME įrangos sukeltų abipusiškųjų trukdžių pavojus.

**ĮSPĖJIMAS!**

Norint išsiaiškinti visas galimas kontraindikacijas, būtinas profesionalų įvertinimas!

**ĮSPĖJIMAS!**

Tam tikros lovos padėtys netinka tam tikrų diagnozių ir medicininės būklės ligoniams. Faulerio (45–60 laipsnių sėdėjimo) padėtis netinkama pacientams, kurie gydomi dėl stuburo traumų! Trendelenburgo padėtis (15–30 laipsnių gulėjimas, kai kojos aukščiau galvos) netinkama pacientams su aukštu intrakranijiniu spaudimu!

**ĮSPĖJIMAS!**

Lovos ilgis turi būti reguliuojamas proporcingai pagal paciento ūgį!

Pavojus įstrigti arba suspausti, jei paciento kūnas bus neproporcingas atraminės čiužinio platformos dydžiui!

**ĮSPĖJIMAS!**

Apie bet kokį rimtą incidentą, įvykusį naudojant priemonę, turi būti pranešta gamintojui ir valstybės narės, kurioje gyvena naudotojas / pacientas, kompetentingai institucijai!

**ĮSPĖJIMAS!**

Tik priemonę naudojančiam įgaliotam ir išmokytam asmeniui leidžiama keisti saugiklius ir maitinimo šaltinius!

**ĮSPĖJIMAS!**

Ši medicinos priemonė nėra skirta deguonimi sodrintai aplinkai!

**ĮSPĖJIMAS!**

Ši medicinos priemonė nėra skirta naudoti su degiosiomis medžiagomis!

**ĮSPĖJIMAS!**

Ši medicinos priemonė nėra kilnojamoji elektrinė medicinos įranga!

**ĮSPĖJIMAS!**

Pasirūpinkite, kad nustatant lovos padėtį nebūtų viršytas darbo ciklas (2 min ĮJ. / 18 min IšJ.)!

**ĮSPĖJIMAS!**

Pacientui galima naudotis pasirinktais valdymo elementais, tik jei ligoninės personalo nariai įvertino, kad paciento fizinė ir psichologinė būklė leidžia jais naudotis ir tik jei ligoninės personalo nariai išmokė pacientą jais naudotis pagal naudojimo instrukciją!

**ĮSPĖJIMAS!**

Ligoninės personalo nariams leidžiama naudoti svėrimo sistemą (svarstyklės) pacientams sverti, tik jei jie buvo išmokyti pagal naudojimo instrukciją!

- ▶ Rūpestingai laikykitės naudojimo instrukcijos.
- ▶ Naudokite lovą, tik jei jos būklė yra ideali.
- ▶ Jei būtina, tikrinkite lovos funkcijas kasdien arba kiekvieną kartą keičiantis pamainai.
- ▶ Pasirūpinkite, kad prieš naudodamas šį gaminį bet kuris naudotojas būtų perskaitęs ir supratęs visą naudojimo instrukciją.
- ▶ Naudokite lovą tik su tinkamu maitinimo iš elektros tinklo šaltiniu.
- ▶ Pasirūpinkite, kad lovą valdytų tik kvalifikuoti personalo nariai, išmokyti veikti pagal naudojimo instrukciją.
- ▶ Pasirūpinkite, kad pacientas (jei tai leidžia jo sveikata) būtų informuotas apie lovos valdymą ir visus taikomus saugos nurodymus.
- ▶ Perstumkite lovą tik ant lygių, kieto paviršiaus grindų.
- ▶ Nedelsdami kreipkitės į gamintojo techninį skyrių, kad pažeistas gaminio dalis būtų galima pakeisti originaliomis atsarginėmis dalimis.
- ▶ Pasirūpinkite, kad techninę priežiūrą ir montavimą atliktų tik kvalifikuoti personalo nariai, išmokyti gamintojo.
- ▶ Esant didžiausiajam apkrovai arba neišvengiamai perteklinei apkrovai (CPR), nustatykite atraminę čiužinio platformą į žemiausią padėtį.
- ▶ Pasirūpinkite, kad bet kuriuo metu lovoje gulėtų tik vienas suaugęs pacientas.
- ▶ Siekdami išvengti sužalojimo arba traishymo, būkite ypač atsargūs valdydami bet kurias judamąsias lovos dalis.
- ▶ Kai naudojate atsikėlimo įtaisus arba infuzijos stovus, žiūrėkite, kad nieko nepažeistumėte perstumdami ar reguliuodami lovą.
- ▶ Nustatykite ratukų stabdžius, kai lova yra užimta.
- ▶ Pasirūpinkite, kad tuo metu, kai sveikatos priežiūros personalas neužsiima pacientu, atraminę čiužinio platforma visada būtų žemiausioje padėtyje, kad pacientas negalėtų iškristi ar susižaloti.
- ▶ Naudodami palydovo valdymo skydelį, įjunkite arba išjunkite atitinkamas paciento valdymo skydelių funkcijas, atsižvelgę į paciento fizinę ir psichinę būklę. Patikrinkite, ar funkcija iš tikrųjų išjungta.
- ▶ Pasirūpinkite, kad šoninius turėklus valdytų tik sveikatos priežiūros personalas.
- ▶ Niekada nenaudokite lovos ten, kur esama sprogimo pavojaus.
- ▶ Niekada neimkite elektros tinklo kištuko šlapiomis rankomis.
- ▶ Atjunkite lovą nuo elektros tinklo tik traukdami už elektros tinklo kištuko.
- ▶ Traukdami elektros tinklo kištuką, visada laikykite patį kištuką, o ne kabelį.
- ▶ Ištieskite elektros tinklo kabelį nesudarydami kilpų ar vingių; apsaugokite kabelį nuo mechaninio dėvėjimosi.
- ▶ Netinkamai elgiantis su elektros tinklo kabeliu, galimas elektros smūgio pavojus ir kiti sunkūs sužalojimai arba pažeidimai.
- ▶ Siekdami apsisaugoti nuo gedimų, naudokite vien tik gamintojo originalius priedus ir čiužinius, kurių būklė yra ideali.
- ▶ Pasirūpinkite, kad nebūtų viršijama nustatyta saugioji darbinė apkrova.
- ▶ Jei paciento būklė tokia, kad jis gali įstrigti, palikite atraminę čiužinio platformą plokščią, kai prie paciento nieko nėra.
- ▶ Kai perstumiate lovą, pareguliuokite lovos aukštį, kad būtų lengviau įveikti galimas kliūtis.
- ▶ Neviršykite lovos ilginamojo elemento didžiausios 80 kg apkrovos.
- ▶ Neviršykite didžiausio paciento svorio apribojimo (žr. „Mechaniniai parametrai“).
- ▶ Niekada nekabinkite ant kabelių.
- ▶ Parinkite tinkamą vietą lovos priedams ir kitiems daiktams įtaisyti, kad mygtukai arba valdikliai negalėtų būti netyčia aktyvinti ir dėl to lovos padėtis nusireguliuotų.
- ▶ Nenaudokite lovos, jei jos dalys (pvz., atraminės čiužinio platformos dalys) yra nuimtos, nebent šios dalys yra suprojektuotos būti nuimamos.
- ▶ Niekada neįtaisykite jokių priedų arba rankinio pultelio ant šoninių turėklų ten, kur yra klaviatūros.
- ▶ Po kiekvienos skubios pagalbos situacijos visada patikrinkite, ar kurio nors iš valdiklių (šoniniuose turėkluose, rankiniame pultelyje arba ACP) netyčia nespaudžia lovos priedai arba čiužinys.
- ▶ Svėrimo sistema turi būti kalibruojama reguliariais intervalais ir laikantis konkrečios šalies metrologinio reglamentavimo taisyklių. Visus bandymus ir sertifikavimą turi atlikti kvalifikuotas personalas. Sveikatos priežiūros paslaugų teikėjas privalo pasirūpinti, kad svėrimo sistemos bandymų procedūra būtų atliekama reikalingu dažnumu.
- ▶ Siekdami išvengti netyčinio judamųjų dalių aktyvinimo lovos naudojimo metu, visada patikrinkite, ar nėra vieno lovos valdymo elemento nespaudžia kiti asmenys, čiužinys ar kiti objektai.
- ▶ Prieš nustatydami labai žemą padėtį įsitikinkite, ar nėra pavojaus, kad kuri nors lovos dalis kliudys serverius, priedus arba kūno dalis.
- ▶ Uždarykite baltinių lentynėlę prieš nustatydami atvirkštinį Trendelenburgo pokrypį arba kardiologinės pagalbos padėtį.

3 Paskirtis

Paskirtis – paciento hospitalizavimas intensyviosios slaugos ir ūminių būklių slaugos skyriuose, į kurį įeina pirmiausia šie veiksniai:

- ▶ Specifinių padėčių, reikalingų profilaktikos sumetimais, įprastai slaugai, gydymui, perkėlimui, fizioterapijai, apžiūrai, miegui ir atsipalaidavimui, reguliavimas. Šios padėtys toliau patikslintos ir aprašytos šios priemonės klinikiniam įvertinimo dokumente kartu su galimais klinikiniais rezultatais ir nauda.
- ▶ Saugios aplinkos suteikimas pacientui visų susijusių procedūrų metu. Konkretūs paciento saugos reikalavimai yra klinikinio įvertinimo dalykas, įskaitant rizikos ir naudos santykio įvertinimą. Atitinkami saugos klausimai yra rizikos valdymo bylos dalis.
- ▶ Lovoje gulint paciento pervežimas įstaigos viduje iš paciento patalpos.
- ▶ Tinkamų darbo sąlygų suteikimas prižiūrintiems asmenims, kad jie galėtų atlikti įprastas ir specifines užduotis paciento hospitalizavimo metu.
- ▶ Paciento svorio indikatorinis matavimas, naudojamas kaip pagalbinė priemonė be tiesioginio poveikio diagnozei. Tai padeda darbuotojams įvertinti bendrąją paciento būklę ir pritaikyti mitybą bei medikamentus (taikoma lovų versijai su integruotomis svarstyklėmis).

3.1 Naudotojų populiacija

- ▶ Suaugę pacientai (svoris ≥ 40 kg, ūgis ≥ 146 cm, KMI ≥ 17), gulintys intensyviosios slaugos ir ūminių būklių slaugos skyriuose (1 ir 2 lygių taikymo aplinka, kaip IEC 60601-2-52)
- ▶ Prižiūrintys asmenys (slaugytojai, gydytojai, techninis personalas, pervežimo personalas, valymo personalas)

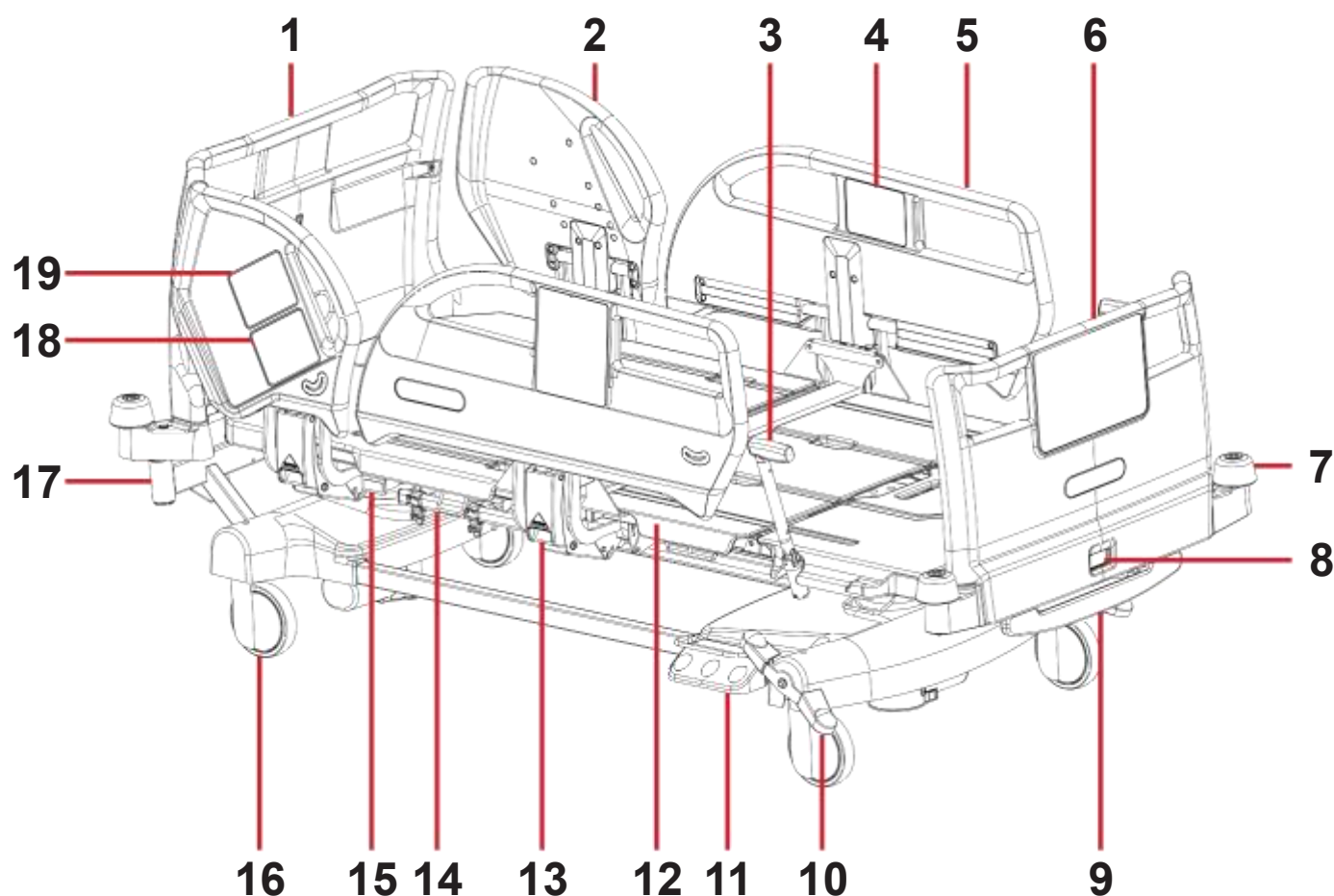
3.2 Kontraindikacijos

- ▶ Medicinos priemonė nėra skirta pediatrijoms pacientams.
- ▶ Tam tikros padėtys nėra tinkamos esant specifinėms diagnozėms / medicininėms būklėms (pvz., nugaros smegenų traumoms – Fowlerio padėtis, pacientams su padidėjusiu intrakranijiniu spaudimu – Trendelenburgo padėtis). Norint išsiaiškinti visus atskirus kontraindikacijų atvejus, reikalingas specialistų įvertinimas / slaugymo ypatybių apsvaistymas.

3.3 Operatorius

- ▶ Prižiūrintis asmuo
- ▶ Pacientas (pagal tai, kaip atskiro paciento būklę įvertina prižiūrintis asmuo, pacientas gali naudoti specialiąsias priemonės funkcijas)

4 Gaminio aprašymas



pav. Bendrasis lovos vaizdas („Eleganza 4“)

1. Nuimama galvūgalio plokštė- punktas 1.19
2. Galvūgalio šoninis turėklas- punktas 13.2
3. „Mobi-Lift“ rankena lovos aukščiui nustatyti- punktas 14.2
4. Pacientui skirtas valdymo skydelis- punktas 1.9.1
5. Kojūgalio šoninis turėklas- punktas 1.17.2; 1.17.3
6. Nuimama kojūgalio plokštė- punktas 1.24.2
7. Kampinis buferis- punktas 20
8. Kojūgalio plokštės užraktas- punktas 19.2
9. Baltinių laikiklis
10. Ratuko valdymo svirtis- punktas 16
11. Kojinis jungiklis lovos aukščiui nustatyti
12. Keturių dalių atraminė čiužinio platforma su „Ergoframe®“ sistema
13. Šoninio turėklo atlaisvinimo mechanizmas- punktas 17.3
14. Priedų bėgelis
15. CPR svirtis nugaros atramai atlaisvinti
16. Ratukas- punktas 15.1
17. Priedų adapteris
18. Slaugytojo valdymo skydelis
19. „iBoard Basic“ skydelis punktas 1.25.1

5 Techninė specifikacija

Visi techniniai duomenys yra vardiniai duomenys su leidžiamais konstravimo ir gamybos nuokrypiais.

5.1 Darbinių dalių (B tipo) įvardijimas

Visos lovos dalys (ir priedai), kurias gali pasiekti pacientas, yra B tipo darbinės dalys.

- Atraminės čiužinio platformos rėmas, dangčiai ir visos judamosios dalys
- Galvūgalio plokštė ir kojūgalio plokštė
- Šoniniai turėklai
- „Mobi-Lift®“ rankenos- punktas 14.2
- Rankinis pultelis
- Pacientui skirti valdymo skydeliai

5.2 Svarstyklės

Rodomų svorio verčių tikslumas:

- 0,5 kg-punktas 21.5
- III klasės svarstyklės punktas 21.1

5.3 Mechaniniai parametrai („Eleganza 4“)

Parametras	Vertė
Išoriniai matmenys lovą nustačius į standartinę padėtį (ilgis x plotis)	217,5 x 100 cm- punktas 1.1
Didžiausias šoninio turėklo aukštis virš atraminės čiužinio platformos	45 cm- punktas 13.4
Galvūgalio šoninio turėklo matmenys (ilgis x aukštis)	51,1 x 46,8 cm
Kojūgalio šoninio turėklo matmenys (ilgis x aukštis)	100,2 x 43,1 cm
Lovos ilginamasis elementas	11 cm, 22 cm- punktas 2.3
Didžiausi čiužinio matmenys (ilgis x plotis)	208 x 90 cm - punktas 1.2
Didžiausias čiužinio aukštis	23 cm
Važiuklės prošvaisa	15 cm
Ratuko skersmuo	15 cm – punktas 15.2
Mažiausias ir didžiausias atraminės čiužinio platformos aukštis (virš grindų, be čiužinio)	41 ir 79 cm – punktas 4.1
„Ergoframe“ (nugaros atrama / šlaunų atrama)	7,4 cm / 4 cm – punktas 5
Didžiausias nugaros atramos kampas	65°- punktas 9.1
Didžiausias šlaunų atramos kampas	25°- punktas 10.1
Didžiausias blauzdų atramos kampas	20°- punktas 12.1
Kampas tarp blauzdų atramos ir šlaunų atramos	225°
Trendelenburgo padėties kampas	14°- punktas 11
Atvirkštinės Trendelenburgo padėties kampas	14°- punktas 11
Lovos svoris (atsižvelgiant į konfigūraciją)	195 kg - punktas 18
SDA (lovos saugioji darbinė apkrova)	250 kg – punktas 17
SDA (atsikėlimo įtaiso saugioji darbinė apkrova)	75 kg
Didžiausias paciento svoris	185 kg
Garso slėgio lygis	57 dBA
Mažiausias atsikėlimo iš lovos pavojaus signalo garso slėgio lygis	60 dBA

5.4 Aplinkos sąlygos

Naudojimo sąlygos	
Aplinkos temperatūra	Nuo +10 iki 40 °C
Santykinis drėgnis	30–75 %
Atmosferos slėgis	795–1060 hPa
Laikymo ir pervežimo sąlygos	
Aplinkos temperatūra	Nuo –20 iki +50 °C
Santykinis drėgnis	20–90 %
Atmosferos slėgis	795–1060 hPa

5.5 Elektros įrangos specifikacija („Eleganza 4“)- punktas 23.1; 23.2; 23.3

Įėjimo įtampa	230 V~, 50/60 Hz- punktas 23.1
1 versija	100 V~, 50/60 Hz
2 versija	110 V~, 50/60 Hz
3 versija	120 V~, 50/60 Hz
4 versija	127 V~, 50/60 Hz
5 versija	110–127 V~, 50/60 Hz arba 220 V~, 50/60 Hz
6 versija	
Didžiausia įėjimo galia	370 VAC
Apsauga nuo šalutinių medžiagų patekimo (EN 60529)	IP X4
Apsaugos klasė	I klasė
Elektros variklio darbo ciklas	2 minutės – IJ. / 18 minučių – IŠJ.
Akumulatorius	Pb AKU 2 x 12 V / 1,2 Ah / saugiklis 15 A- punktas 23.2
Saugiklis (versija be „i-Drive Power“)	2x T1,6 A L 250 V, skirti 230, 110–127 arba 220 V versijai
1 versija	2x T3,15 L 250 V, skirti 100, 110, 120, 127, 110–127 arba 220 V versijai
2 versija	
Saugiklis (versija su „i-Drive Power“)	2 x T2A L 250 V, skirti 230 V
1 versija	2 x T4A L 250 V, skirti 100, 110, 120, 127 V
2 versija	

PASTABA. Pareikalavus LINET® gali pristatyti ligininės lovas, kurių elektros įrangos specifikacija atitinka regiono standartus (specifinė įtampa, skirtingi elektros tinklo kištukai).

5.6 Elektromagnetinis suderinamumas

Lova yra skirta ligininėms, išskyrus naudojimą arti veikiančios aukštadažnės chirurginės įrangos ir naudojimą nuo radijo dažnių ekranuotoje patalpoje su magnetinio rezonanso medicinine sistema, kur elektromagnetiniai trikdžiai yra labai intensyvūs.

Lova neturi apibrėžtų esminių eksploatacinių charakteristikų.



ĮSPĖJIMAS!

Rekomenduojama vengti naudoti šią priemonę šalia kitos priemonės / prietaiso arba sublokuotą su kita priemone / prietaisu, nes tai gali lemti netinkamą veikimą. Jei taip naudoti reikia, ši priemonė ir kita įranga turi būti stebima, kad būtų patvirtintas tinkamas veikimas.

Naudojamų kabelių sąrašas:

- ▶ Elektros tinklo kabelis, didžiausias ilgis 6 m
- ▶ Palydovo valdymo skydelio kabelis, didžiausias ilgis 3 m
- ▶ Rankinio pultelio kabelis, didžiausias ilgis 3 m


ĮSPĖJIMAS!

Naudojant priedus, keitiklius ir kabelius, nenurodytus ir nepateiktus šios lovos gamintojo, gali padidėti elektromagnetinis spinduliavimas arba sumažėti šios lovos elektromagnetinis atsparumas. Tai gali lemti netinkamą veikimą.


ĮSPĖJIMAS!

Judriojo radijo ryšio prietaisas (įskaitant tokius tiesioginio naudojimo įtaisus kaip antenų kabeliai ir išorinė antena) neturėtų būti naudojamas arčiau nei 30 cm (12 colių) nuo šios „Eleganza 4“ lovos bet kurios dalies, įskaitant gamintojo nurodytus kabelius. Kitaip šios lovos funkcionalumas gali pablogėti.


ĮSPĖJIMAS!

Neperkraukite lovos (SDA), paisykite darbo ciklo (INT.) ir atsižvelkite į 19 skyrių „Techninė priežiūra“, kad per visą numatytąjį eksploatavimo laiką išlaikytumėte bazinę lovos saugą elektromagnetinių trikdžių atžvilgiu.

5.6.1 Gamintojo informacija dėl elektromagnetinio spinduliavimo

Spinduliavimo bandymas	Atitiktis
Radio dažnių spinduliavimas CISPR 11	1 grupė
Radio dažnių spinduliavimas CISPR 11	B klasė
Harmonikų spinduliavimas IEC 61000-3-2	A klasė
Įtampos svyravimas / mirgėjimas IEC 61000-3-3	Atitinka

5.6.2 Gamintojo informacija dėl elektromagnetinio jautrio

Atsparumo bandymai	Atitikties lygis
Elektrostatinis išlydis (ESI) IEC 61000-4-2	± 8 kV esant sąlytiniam išlydžiui ± 15 kV esant sąlytiniam išlydžiui
Spinduliuojamas radijo dažnių laukas IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz–2,7 GHz 80 % AM esant 1 kHz
Artumo laukai iš radijo dažnių belaidžio ryšio įrangos IEC 61000-4-3	Žr. 1 lentelę
Elektriniai spartieji pereinamieji vyksmai / impulsų voros IEC 61000-4-4	±2 kV maitinimo linijai kartojimosi dažnis 100 kHz
Viršįtampos banga IEC 61000-4-5	± 1 kV, linijinė ± 2 kV, fazinė
Laidininkais sklindantys RD trikdžiai IEC 61000-4-6	3 V (0,15–80 MHz) 6 V ISM juostose nuo 0,15 iki 80 MHz 80 % AM esant 1 kHz
Tinklo dažnio (50/60 Hz) magnetinis laukas IEC 61000-4-8	30 A/m
Įtampos kryčiai, trumpieji trūkiai maitinimo įvadinėse linijose IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 ciklo Esant 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ir 315° 0 % UT; 1 ciklas ir 70 % UT; 25/30 ciklas Vienos fazės: esant 0° 0 % UT; 250/300 ciklas

1 lentelė. ATSPARUMAS trikdžiams iš radijo dažnių belaidžio ryšio įrangos

Bandymo dažnis (MHz)	Juosta (MHz)	Paslaugos	Moduliavimas	Atsparumo bandymo lygis, V/m
385	380–390	TETRA 400	Impulsų moduliavimas 18 Hz	27
450	430–470	GMRS 460, FRS 460	FM $\pm$ 5 kHz nuokrypis 1 kHz sinusinė	28
710 745 780	704–787	LTE juosta 13, 17	Impulsų moduliavimas 217 Hz	9
810 870 930	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE band 5	Impulsų moduliavimas 18 Hz	28
1720 1845 1970	1700–1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE band 1, 3, 4, 25; UMTS	Impulsų moduliavimas 217 Hz	28
2450	2400–2570	„Bluetooth“, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE band 7	Impulsų moduliavimas 217 Hz	28
5240 5500 5785	5100–5800	WLAN 802.11 a/n	Impulsų moduliavimas 217 Hz	9

PASTABA. Netaikomi jokie nuokrypiai nuo IEC 60601-1-2 (4 laidos) reikalavimų.

PASTABA. Nėra žinoma kitų priemonių, skirtų bazinei saugai išlaikyti remiantis EMS reiškiniais.

PASTABA. Lovos, kuriose įrengtas ryšio modulis, atitinka standartą, skirtą IEEE 802.11 b/g/n (2400,0–2483,5 MHz, moduliavimas DSSS (IEEE 802.11 b), OFDM (IEEE 802.11 g/n) 20 MHz dažnių juostos plotis, EIRP = 0,34 W).

6 Naudojimo ir laikymo sąlygos



PAVOJUS!

Pavojus gyvybei dėl elektros smūgio!

Siekdami užtikrinti lovos I klasės apsaugą nuo elektros smūgių:

- Įžeminkite elektros tinklo jungtį.
- Įžeminimui naudokite tik ligoninės kategorijos (angl. „Hospital Grade“) arba tik ligoninėms pritaikytus (angl. „Hospital Only“) kištukinius lizdus.

„Eleganza 4“ yra suprojektuota naudoti patalpose, skirtose medicinos reikmėms. Todėl elektros instaliacijos turi atitikti vietos normatyvus, nustatančius būtinas sąlygas elektros instaliacijai įrengti.

- Atjunkite lovą nuo elektros tinklo išskirtiniais atvejais (t. y. žaibuojant, kilus žemės drebėjimui).

„Eleganza 4“ netinka naudoti patalpose, kuriose yra degiųjų dujų (išskyrus deguonies balionus).

7 Pristatomos siuntos sudėtis ir lovų variantai

7.1 Pristatymas

- ▶ Gavę patikrinkite, ar siunta yra visa, kaip nurodyta važtaraštyje.
- ▶ Apie bet kokius trūkumus ar pažeidimus nedelsdami pasakykite vežėjui ir tiekėjui, taip pat praneškite raštu arba įrašykite važtaraštyje.

7.2 Pristatomos siuntos sudėtis

- „Eleganza 4“ ligoninės lova
- Naudojimo instrukcija

7.3 „Eleganza 4“ variantai

s = standartinis

p = pasirinktinis

Keičiamos lovos ypatybės:

- Svarstyklės
 - be svarstyklių (be atsikėlimo iš lovos stebėjimo sistemos) (p)
 - su svarstyklėmis (su atsikėlimo iš lovos stebėjimo sistema arba su „SafetyMonitor“ skydeliu) (s)
- Ratukai
 - „Tente Integral“, 150 mm (5,9 col.), viengubi ratukai (s)
 - „Tente Integral“, 150 mm (5,9 col.), dvigubi ratukai (p)
 - „Tente Integral“, 150 mm (5,9 col.), viengubi ratukai, su įtraukiamu 5-uju ratuku (p)
 - „Tente Integral“, 150 mm (5,9 col.), dvigubi ratukai, su įtraukiamu 5-uju ratuku (p)
- Valdymo elementai
 - slaugytojo valdymo skydelis abiejuose galvūgalio šoniniuose turėkluose (p)
 - „iBoard Basic“ skydelis abiejuose galvūgalio šoniniuose turėkluose (s)
 - palydovo valdymo skydelis (s)
 - pacientui skirtas valdymo skydelis abiejuose galvūgalio šoniniuose turėkluose (p)
 - rankinis pultelis su apšviečiamaisiais mygtukais ir adapteriu, skirtu paprastam prijungimui (savaiminio diegimo) (p)
 - kojinis jungiklis lovos aukščiui nustatyti (p)
- Važiuklės dangtis
 - 2 dalių važiuoklės dangtis (s)
 - 1 dalies važiuoklės dangtis (p)
- Baltinių lentynėlė (s)
- 1 pora „Mobi-Lift®“ rankenų (p)
- Naktinė lemputė (p)
- Stabdžio signalas (p)
- „i-Brake®“ sistema (p)
 - be stabdžio signalo (p)
 - su stabdžio signalu (p)
- Rentgeno kasetės laikiklis (p)
- EMR paruošta lova (p)
- USB (p)
- „Safestop“ funkcija (p)
- „i-Drive Power“ sistema (p)
- „LINIS SafetyPort“ sistema
 - be „LINIS SafetyPort“ (s)
 - paruošimas naudoti su „LINIS SafetyPort“ (CE06: jutiklio paruošimas LINIS priemonėms) (p)
 - su „LINIS SafetyPort“ (CE32: visa aparatinė įranga, skirta „LINIS SafetyPort“ (jutiklis ir aparatinė įranga) (p)

PASTABA. „Eleganza 4“ lovoje negalima kartu įrengti palydovo valdymo skydelio ir slaugytojo valdymo skydelio.

8 Naudojimo pradžia



ĮSPĖJIMAS!

Dirbant ant lovos kyla pavojus susižaloti!

- Prieš pradėdami naudoti lovą, prieš stabdydami jos naudojimą ir prieš atlikdami techninę priežiūrą, pasirūpinkite, kad lova būtų atjungta nuo elektros tinklo.
- Prieš pradėdami naudoti lovą, prieš stabdydami jos naudojimą ir prieš atlikdami techninę priežiūrą, pasirūpinkite, kad ratukai būtų užblokuoti.



ATSARGIAI!

Materialinė žala dėl netinkamo paruošimo naudoti!

- Pasirūpinkite, kad paruošimą naudoti atliktų tik gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba arba išmokyti ligoninės personalo nariai.

PASTABA.

LINET® rekomenduoja lovą surinkti pasitelkus du techninius darbuotojus – tada surinkti bus saugu ir lengva.

Paruoškite lovą šitaip:

- Išpakuokite lovą.
 - Patikrinkite pristatytą siuntą (žr. „Pristatomos siuntos sudėtis ir lovų variantai“).
 - Išimkite izoliacinę juostelę iš maitinimo valdymo bloko (žr. „Akumulatoriaus įjungimas“).
 - Sumontuokite įrangą ir priedus.
 - Jei lova yra pristatoma su išmontuotu galvūgaliu ir kojūgaliu, pritvirtinkite galvūgalį ir kojūgalį (žr. „Galvūgalio plokštė ir kojūgalio plokštė“).
 - Paruoškite lovą tik ant tinkamo paviršiaus grindų (žr. „Pervežimas“).
 - Reguliuodami lovą įsitikinkite, ar elektros tinklo laidas nėra kliudomas ar ištempiamas.
 - Patikrinkite, ar taisyklingai įstatytas kištukas.
 - Nepalikite ant grindų palaidų ilginamųjų laidų ar daugializdžių išvadų.
 - Pasirūpinkite, kad visi reikalingi mechaniniai ir elektriniai prevenciniai įtaisai būtų prieinami ir veikti.
 - Ant lovos nėra elektros tinklo jungiklio, t. y. elektros tinklo kabelis yra vienintelė priemonė izoliuoti lovą nuo elektros tinklo.
- Pasirūpinkite, kad elektros tinklo kabelis visada būtų pasiekiamas.
- Pasirūpinkite, kad elektros tinklo kabelio atskiriamąjį kištuką pakeistų ir jo techninę priežiūrą atliktų tik kvalifikuoti ir išmokyti priežiūros specialistai, įgalioti gamintojo.



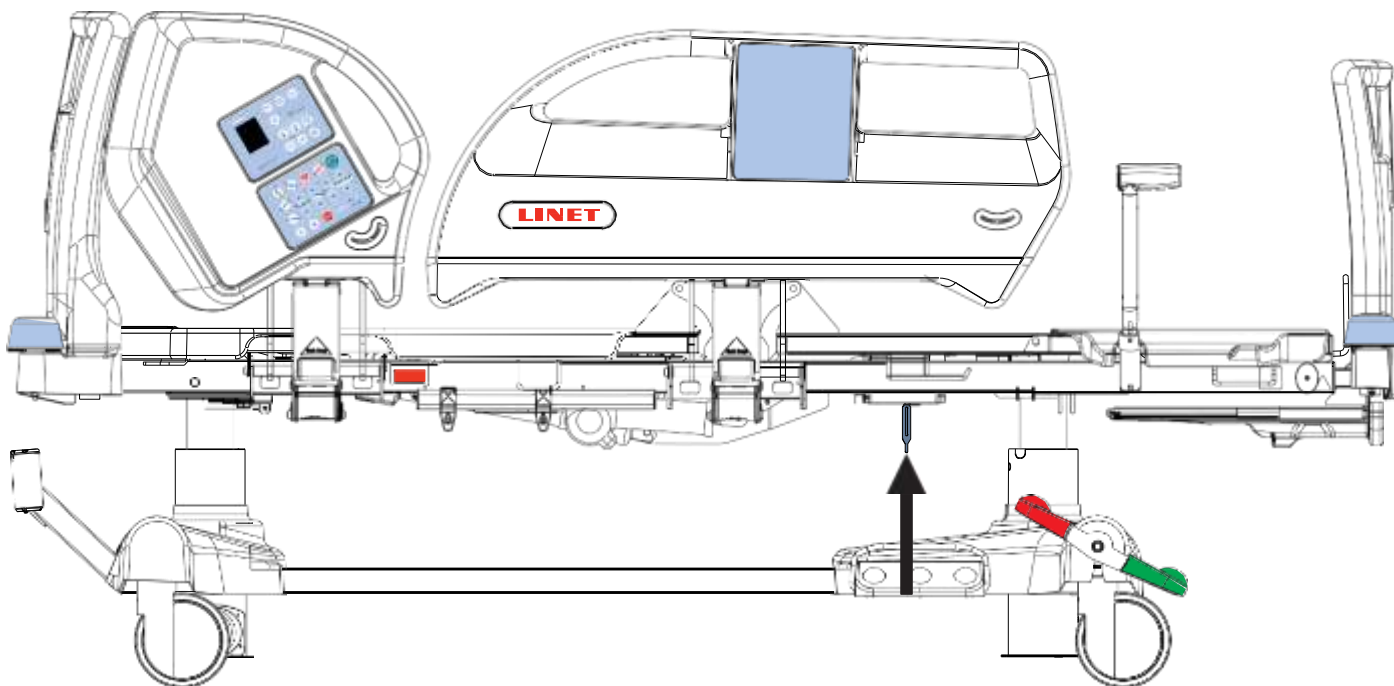
ATSARGIAI!

Materialinė žala dėl temperatūrų skirtumo!

- Jei lovos temperatūra ir temperatūra eksploatavimo vietoje labai skiriasi (po pervežimo / laikymo), palikite lovą neprijungtą 24 valandoms, kad skirtumas išsilygintų.

8.1 Akumulatoriaus įjungimas

Valdymo bloko vieta

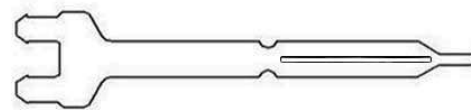


pav. Izoliacinės juostelės padėtis

Izoliacinės juostelės išėmimas

Norėdami išimti izoliacinę juostelę:

- ▶ Išimkite izoliacinę juostelę iš maitinimo valdymo bloko patraukę liežuvelį.
- ▶ Patikrinkite, ar izoliacinė juostelė yra sveika ir nepažeista – tokia, kaip pavaizduota.
- ▶ Jei izoliacinė juostelė pažeista, nedelsdami kreipkitės į gamintojo techninį skyrių.



pav. Izoliacinė juostelė

PASTABA. Išimant izoliacinę juostelę, rekomenduojama mūvėti pirštines.

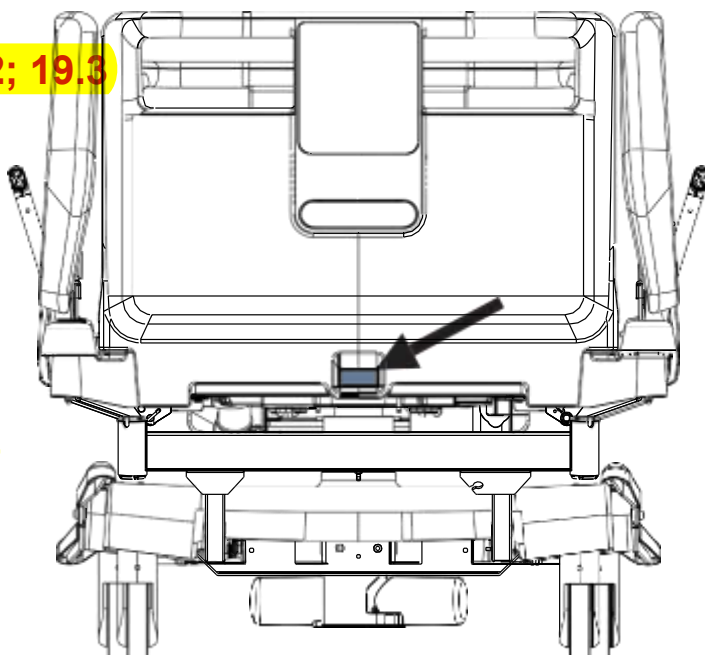
8.2 Galvūgalio plokštė ir kojūgalio plokštė-punktas 19.1; 19.2; 19.3

Nuimkite galvūgalio plokštę arba kojūgalio plokštę:

- ▶ Atrakinkite galvūgalio plokštės užraktą arba kojūgalio plokštės užraktą.
- ▶ Ištraukite galvūgalio plokštę arba kojūgalio plokštę iš cilindrinio lizdo.
- ▶ Užrakinkite galvūgalio plokštės užraktą arba kojūgalio plokštės užraktą.

Sumontuokite galvūgalio plokštę arba kojūgalio plokštę:

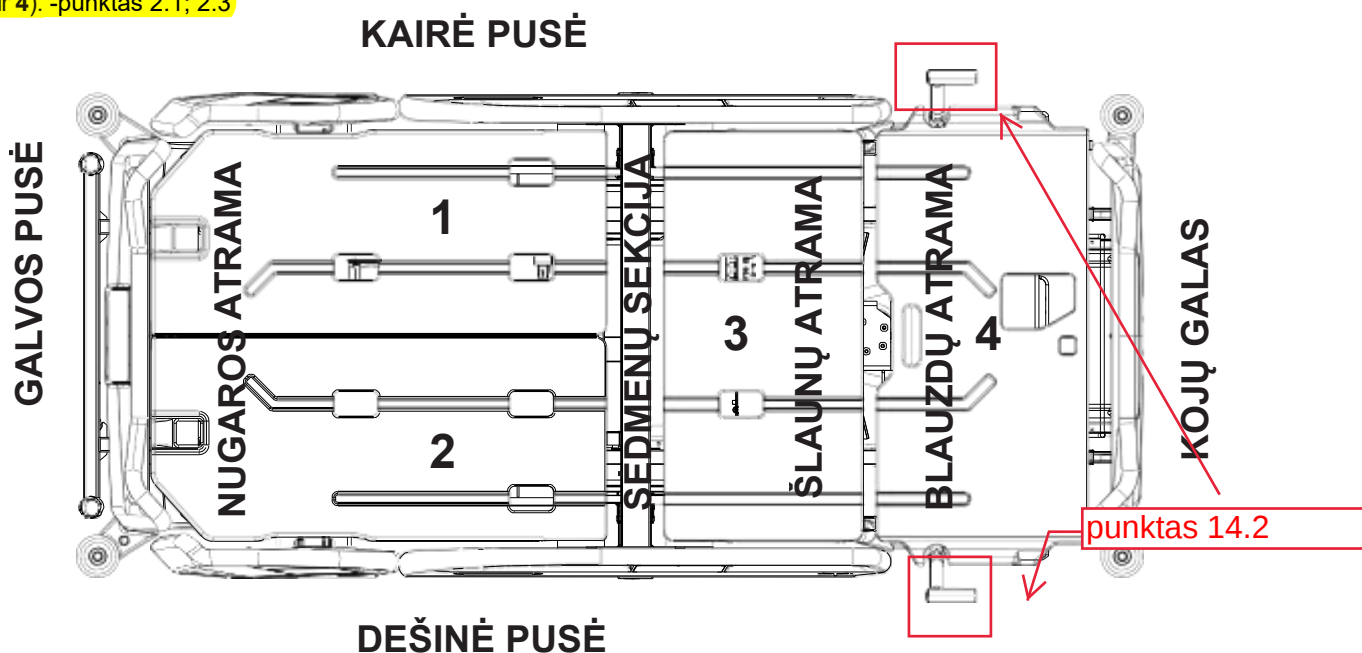
- ▶ Atrakinkite galvūgalio plokštės užraktą arba kojūgalio plokštės užraktą.
- ▶ Įleiskite galvūgalio plokštę arba kojūgalio plokštę į cilindrinį lizdą.
- ▶ Užrakinkite galvūgalio plokštės užraktą arba kojūgalio plokštės užraktą.



pav. Galvūgalio plokštės užraktas

8.3 Atraminė čiužinio platforma

„Eleganza 4“ lova turi 4 dalių atraminę čiužinio platformą, kurią sudaro nugaros atrama, sėdmenų sekcija, šlaunų atrama ir blauzdų atrama. Atraminė čiužinio platforma be rentgeno kasetės laikiklio turi 4 nuimamus atraminės čiužinio platformos dangčius (1, 2, 3 ir 4). -punktas 2.1; 2.3



pav. 4 dalių atraminė čiužinio platforma

8.4 Potencialų išlyginimas

Lovoje yra standartinė apsauginė jungtis. Jungtis yra naudojama lovos ir bet kokio prie paciento prijungto kraujagyslinio arba širdies įtaiso potencialams išlyginti, kad pacientas būtų apsaugotas nuo elektrostatinio smūgio.

Naudokite išlyginimo jungtį, jei:

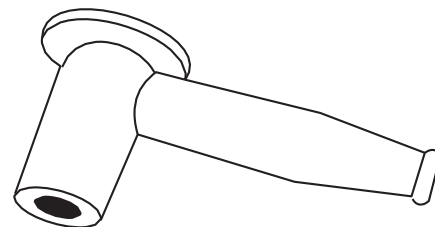
- Pacientas yra prijungtas prie bet kokio kraujagyslinio arba širdies įtaiso.

Prieš jungdami pacientą prie kraujagyslinio / širdies įtaiso:

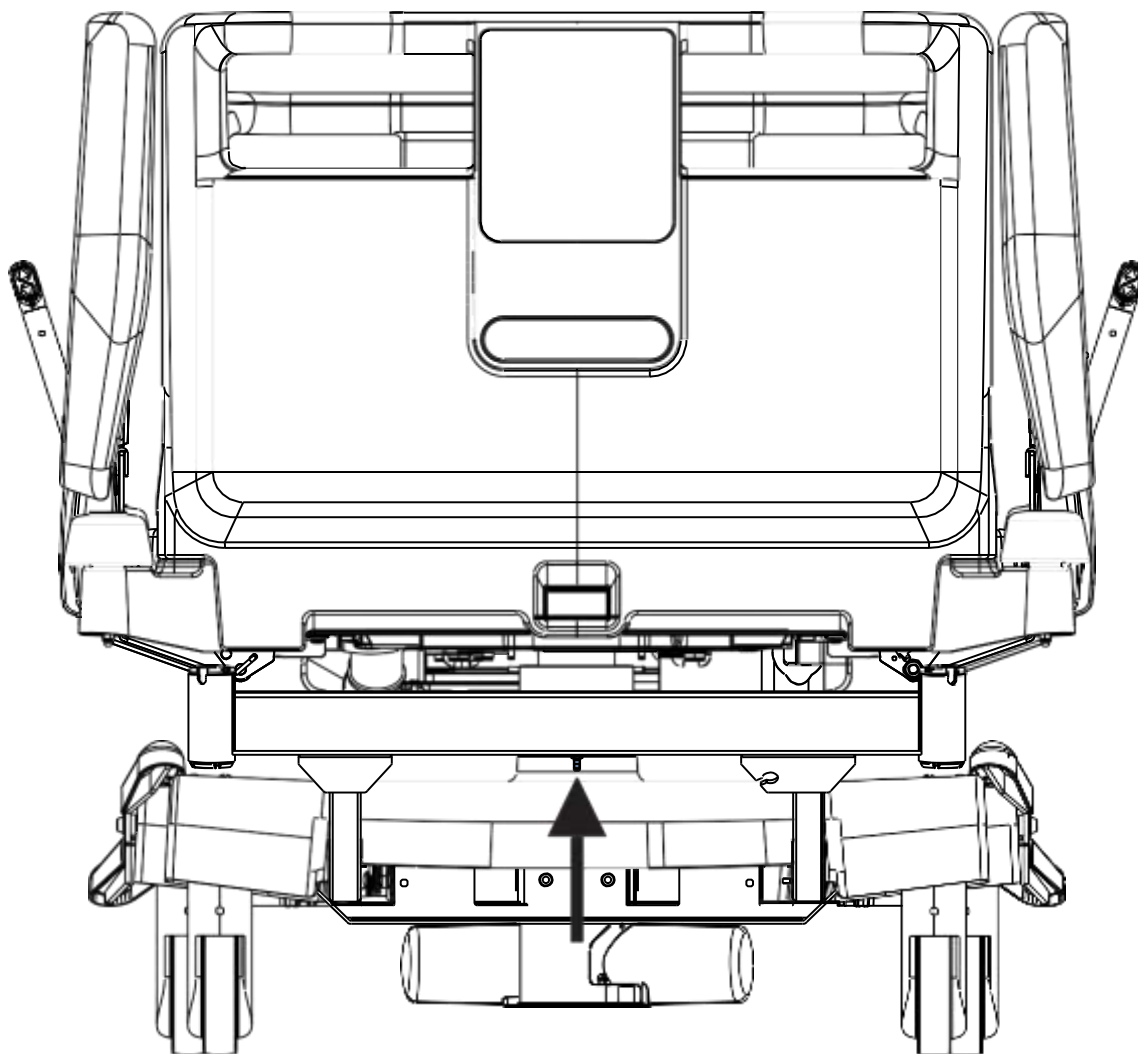
- ▶ Prijunkite įtaiso įžeminimo laidą prie potencialų išlyginimo jungties ant lovos, kurioje guli tas pacientas.
- ▶ Naudokite standartinę ligoninės jungtį.
- ▶ Įsitikinkite, ar jungtys sutampa.
- ▶ Įsitikinkite, ar nėra galimybės jungtims netyčia atsijungti.

Prieš perstumdami lovą:

- ▶ Atjunkite pacientą nuo kraujagyslinio arba širdies įtaiso.
- ▶ Atjunkite potencialų išlyginimo jungtį.



pav. Potencialų išlyginimo jungtis – lizdinė



pav. Potencialų išlyginimo jungtis – kištukinė

8.5 Prieš naudojant

Paruoškite lovą naudoti:

- ▶ Prijunkite lovą prie elektros tinklo.
- ▶ Įkraukite akumuliatorių.
- ▶ Pakelkite ir pakreipkite atraminę čiužinio platformą į aukščiausią padėtį.
- ▶ Nuleiskite ir pakreipkite atraminę čiužinio platformą į žemiausią padėtį.
- ▶ Patikrinkite, ar ratukai ir pagrindinis stabdys veikia tinkamai.
- ▶ Patikrinkite, ar lovos ilginamasis elementas veikia tinkamai.
- ▶ Patikrinkite, ar įmanoma nuimti galvūgalio ir kojūgalio plokštes.
- ▶ Patikrinkite visas valdymo elementų funkcijas.
- ▶ Patikrinkite, ar šoniniai turėklai funkcionuoja tinkamai.
- ▶ Pašalinkite visas pakuotes (žr. „Šalinimas“).

8.6 Pervežimas

Tam, kad pervežtumėte saugiai, laikykitės šių nurodymų:

- ▶ Įsitikinkite, ar nevažiuojate per kabelius, kai perstumiate lovą.
- ▶ Pasirūpinkite, kad elektros tinklo kabelis būtų pritvirtintas su kabliu (lovos galvūgalyje).
- ▶ Kai pacientas guldomas / iškeliamas, prieš perstumdami lovą įsitikinkite, ar ratukai yra atblokuoti (žr. „Ratukų valdymas“).
- ▶ Nustatykite lovos aukštį bent 20 cm žemiau didžiausio aukščio.
- ▶ Stumkite lovą už galvūgalio arba kojūgalio rankenų.
- ▶ Perstumkite lovą tik ant tinkamo paviršiaus grindų.
- ▶ Perveždami ilgesnį atstumą įsitikinkite, ar aktyvi ratukų vairavimo funkcija.
- ▶ Perstumdami lovą įsitikinkite, ar stabdžiai yra atleisti.

Tinkami paviršiai:

- Plytelės
- Kietas linoleumas
- Lietoji grindų danga

Netinkami paviršiai:

- Per minkšta, nesandari arba defektinė grindų danga
- Minkštos medinės grindys
- Minkštos ir akytos akmens masės grindys
- Kiliminė danga su posluoksniu
- Minkštas linoleumas

8.7 Programinė-aparatinė įranga

Lovoje yra programinė-aparatinė įranga, kurią atnaujinti gali tik įgaliotasis priežiūros specialistas.

Šią programinę-aparatinę įrangą nuo neleistinos prieigos saugo mechaninis korpusas (prieigai yra reikalingas įrankis), sandariklis (komponentai su procesoriumi yra užsandarinti), išskirtinis suderinamumas su leidžiamos programinės įrangos įrankiu ir naujos programinės-aparatinės įrangos suderinamumo su lova patikrinimas.

9 Maitinimo kabelis

Tvirtinamasis kištukas yra priemonė lovai prijungti ir atjungti nuo elektros tinklo. Pervežimo metu elektros tinklo kabelis turi būti pritvirtintas su kabliu lovos galvūgalyje.



ATSARGIAI!

Atjungus lovą nuo elektros tinklo, lovos judėjimas nesustabdomas!

- ▶ Sustabdykite lovą prieš atjungdami lovą nuo elektros tinklo.

Jei kyla abejonų dėl to, ar yra sveikas instaliacijos išorinis apsauginis laidininkas arba jo montžas,

- ▶ valdykite lovą tik naudodami vidinio akumuliatoriaus energiją.

10 Akumulatorius



ĮSPĖJIMAS!

Jei lova nėra prijungta prie elektros tinklo, o akumulatorius nėra pakankamai įkrautas, visos lovos elektrinės funkcijos yra blokuojamos!

Paskirtis

Akumulatorius veikia kaip atsarginis maitinimo šaltinis nutrūkus elektros tiekimui, pervežant pacientą arba nustatant lovos padėtį skubiais atvejais.

- ▶ Naudokite tik gamintojo patvirtintą akumuliatorių.
- ▶ Bent kartą per mėnesį tikrinkite akumuliatoriaus funkcionalumą pagal naudojimo instrukciją ir, jei būtina, pasirūpinkite, kad akumulatorius būtų pakeistas.

Gamintojas neprisiims atsakomybės, jei lova arba akumulatorius bus pažeistas dėl to, kad

- nebuvo laikytasi gamintojo nurodymų, pateiktų naudojimo instrukcijoje;
- buvo naudotas gamintojo nepatvirtintas akumulatorius.

Garantija

Gamintojas suteikia **6 mėnesių** garantiją visaverčiam akumuliatoriaus veikimui.

Akumuliatoriaus naudojimo trukmė gali siekti 5 metus, jei jis bus naudojamas optimaliomis sąlygomis.

Akumuliatoriaus talpa gali smarkiai sumažėti, jei:

- ▶ aplinkos temperatūra yra per aukšta;
- ▶ akumuliatoriaus įkrovimo / iškrovimo ciklą yra daug;
- ▶ kartojami visiškas išsikrovimas;
- ▶ lova yra dažnai maitinama tik akumuliatoriaus.

Įkrovimas

Kartu su lova tiekiamas akumulatorius yra pristatomas nepakankamai įkrautas.

Akumuliatoriaus įkrovimas prieš naudojant lovą užtrunka apie 4 valandas.

Akumulatorius pradamas įkrauti automatiškai, kai maitinimo kabelis prijungiamas prie elektros tinklo.

Norėdami įkrauti akumuliatorių:

- ▶ Prijunkite lovą prie elektros tinklo.

Laikymas

Laikant švino akumuliatorių per deklaruotą naudojimo laikotarpį rekomenduojama:

- ▶ Neleisti akumuliatoriui visiškai išsikrauti ir reguliariai įkraunant laikyti akumuliatorių bent iš dalies įkrautą.
- ▶ Laikyti akumuliatorių ten, kur temperatūra yra 10–40 °C.
- ▶ Apsaugoti akumuliatorių nuo saulės spindulių.

Signalizacija

LED (slaugytojo valdymo skydelyje arba palydovo valdymo skydelyje) nurodo akumulatoriaus įkrovos būseną:

Geltonas šviesos diodas	Akumulatoriaus įkrovos būseną
Nešviečia.	Akumulatoriaus talpa pakankama (įkrovimas baigtas)
Greitas mirksėjimas (trumpai šviečia, kiek ilgiau nešviečia) (apie 1,8 sek.)	Akumulatorius yra įkraunamas; tęskite įkrovimą, kol šviesos diodas užges. Skubiais atvejais akumuliatorių galima naudoti trumpam laikotarpiui kaip atsarginį maitinimo šaltinį. Jei po 12 valandų įkrovimo šviesos diodas vis tiek mirksi arba nustoja mirksėti, bet jūs negalite nustatyti lovos padėties, tai reiškia akumulatoriaus defektą arba gedimą. Kreipkitės į gamintoją.
Greitas mirksėjimas (0,2 s šviečia, 0,2 s nešviečia)	Galima naudoti tik CPR funkciją.
Lėtas mirksėjimas (ilgiau šviečia, trumpai nešviečia) (apie 0,2 sek.)	Žema akumulatoriaus įtampa – akumulatoriaus negalima naudoti kaip atsarginio maitinimo šaltinio net trumpą laiką; akumuliatorių visiškai išsikrovęs arba turi defektą (jei toks signalas išlieka, būtina pakeisti akumuliatorių – tuo užsiimti turi techninis skyrius).
Šviečia ištisai, kai lova yra prijungta prie elektros tinklo.	Akumulatoriaus nėra arba atpažinta pažaidos būseną (akumuliatorių prijungtas netaisyklingai, trūkės laidas tarp maitinimo šaltinio ir akumulatoriaus arba netvarkingi akumulatoriaus saugikliai); jei yra toks signalas, kreipkitės į gamintojo techninį skyrių.

10.1 Akumulatoriaus pakeitimas



ATSARGIAI!

Netinkamai pakeičiant akumuliatorių lova gali būti pažeista!

- Pasirūpinkite, kad akumuliatorių pakeistų tik kvalifikuoti personalo nariai.
- Naudokite tik gamintojo patvirtintą akumuliatorių.



ATSARGIAI!

Materialinė žala dėl perkaitimo!

Jei akumuliatorių netvarkingas, gali pasišalinti dujos. Retais atvejais dėl to gali deformuotis akumulatoriaus korpusas, valdymo skydelio korpusas arba kabelis.

- Nedelsdami nustokite naudoti lovą (žr. „Lovos naudojimo sustabdymas“).
- Informuokite gamintojo techninį skyrių.



ATSARGIAI!

Netinkamai naudojant kyla pavojus, kad sumažės akumulatoriaus patvarumas!

- Naudokite akumulatoriaus maitinamą lovą tik kritinėse situacijose (pvz., esant avariniam atjungimui, pervežant komplikacijas patiriantį pacientą ir kt.).
- Vėl prijungę lovą prie elektros tinklo, visiškai įkraukite akumuliatorių (žr. lentelę „Akumulatoriaus įkrovos būseną“).
- Pasirūpinkite, kad akumuliatorių pakeistų tik kvalifikuota priežiūros paslaugas teikianti organizacija.
- Gamintojas rekomenduoja, kad po 2 metų naudojimo akumuliatorių pakeistų kvalifikuota priežiūros paslaugas teikianti organizacija. Praėjus šiam laikotarpiui, numanoma akumulatoriaus naudojimo trukmė baigiasi – gamintojas negali užtikrinti, kad akumuliatorių bus tinkamas naudoti po šio laikotarpio.

Netvarkingas akumuliatorių

Šią būseną nurodo nuolat šviečiantis akumulatoriaus būsenos indikatorius.

Akumuliatorių laikomas netvarkingu, jei yra bent viena iš šių sąlygų:

- Akumuliatorių nuolat įkraunamas
- Žema akumulatoriaus įtampa
- Silpna akumulatoriaus įkrovimo srovė

PASTABA. Šių būsenų duomenys yra apibendrinami „Linis“ sistemoje ir įrašomi į „juodąją dėžę“.

Norėdami panaikinti šią būseną:

- Paspauskite  mygtuką.

Išsikrovęs akumulatorius

Ši būsena bus automatiškai panaikinta, kai lova pereis į miego režimą.

Akumulatorius laikomas išsikrovusiu, jei yra ši sąlyga:

- ▶ Apibrėžtas įtampos kryptis pagal iškrovimo srovę.
- ▶ Šią būseną nurodo greitai mirksintis akumulatoriaus būsenos indikatorius.
- ▶ Elektrinėmis priemonėmis lovą galima nustatyti tik į CPR padėtį.

Norėdami panaikinti šią būseną:

- ▶ Paspauskite mygtuką  .

10.2 Lovos naudojimo sustabdymas

Sustabdykite lovos naudojimą:

- ▶ Atjunkite lovą nuo elektros tinklo.
- ▶ Atjunkite įžeminimo laidą.
- ▶ Išjunkite akumuliatorių.
- ▶ Nuimkite priedus.

Kaip apsaugoti nuo pažeidimų laikymo metu:

- ▶ Supakuokite arba uždenkite lovą ir priedus.
- ▶ Pasirūpinkite, kad laikymo sąlygos būtų tokios pačios kaip naudojimo sąlygos.

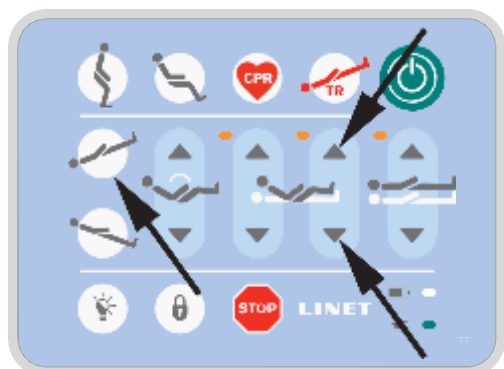
10.3 Akumulatoriaus išjungimas

Tam, kad nepažeistumėte akumulatoriaus ir nepakenktumėte aplinkai laikymo metu:

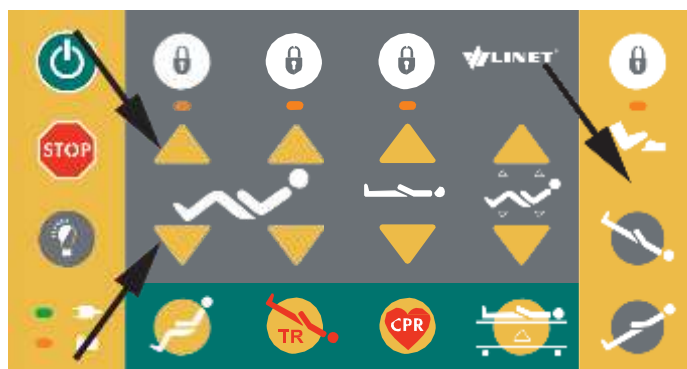
- ▶ Išjunkite akumuliatorių.

Norėdami išjungti akumuliatorių:

- ▶ Atjunkite lovą nuo elektros tinklo.
- ▶ Atjunkite įžeminimo laidą.
- ▶ Aktyvinkite klaviatūrą paspaudę  mygtuką.
- ▶ Vienu metu paspauskite šlaunų atramos pakėlimo, šlaunų atramos nuleidimo ir Trendelenburgo pokrypio mygtukus ir palaikykite juos nuspaustus 3 sekundes. Akumulatorius yra išjungtas.



pav. Akumulatoriaus išjungimas (slaugytojo valdymo skydelis)



pav. Akumulatoriaus išjungimas (palydovo valdymo skydelis)

Norėdami vėl įjungti akumuliatorių:

- ▶ Prijunkite maitinimo kabelį prie elektros tinklo.

11 Manipuliavimas



ĮSPĖJIMAS!

Reguliuojant lovą kyla pavojus susižaloti!

- ▶ Įsitikinkite, ar reguliuojant lovą tarp atraminės čiužinio platformos elementų ir atraminės čiužinio platformos rėmo nėra jokių kūno dalių.
- ▶ Prieš reguliuodami lovą įsitikinkite, ar po atraminės čiužinio platformos rėmu nėra jokių kūno dalių.

11.1 Šoniniai turėklai

Perskirtieji šoniniai turėklai yra su pacientu besiliečiantys lovos komponentai. Pneumatinė spyruoklė padeda valdyti perskirtuosius šoninius turėklus. Slaugos personalo nariai atsako už tai, kad šoniniai turėklai būtų pakelti, kai pacientas guli lovoje. - punktas 13.1;

13.2



ĮSPĖJIMAS!

Netinkamai įtaisyus priedus arba rankinį pultelį, kyla sužalojimo, lovos pažeidimo arba netyčinio judėjimo pavojus!

- ▶ Niekada neįtaisykite jokių priedų arba rankinio pultelio ant šoninių turėklų ten, kur yra klaviatūros.
- ▶ Niekada neįtaisykite rankinio pultelio ant šoninio turėklo krašto. Kaip tinkamai įtaisyti rankinį pultelį, yra pavaizduota paveikslėliuose žemiau.



ĮSPĖJIMAS!

Netinkamai užrakinus šoninį turėklą kyla pavojus susižaloti!

- ▶ Įsitikinkite, ar šoninis turėklas įtvirtintas viršutinėje arba apatinėje padėtyje.

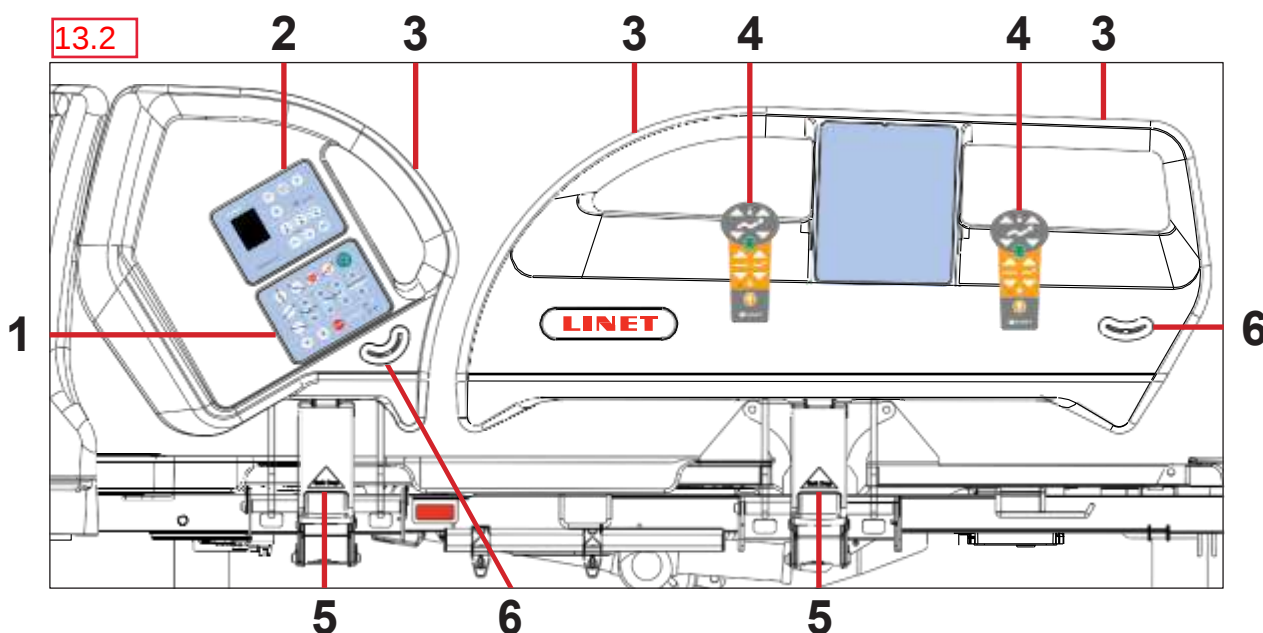


ĮSPĖJIMAS!

Netinkamai nustačius šoninių turėklų padėtį kyla pavojus susižaloti!

- ▶ Pasirūpinkite, kad šoniniai turėklai būtų pakelti, kai pacientas guli lovoje.

ŠONINIO TURĖKLO APRAŠYMAS (versija su slaugytojo valdymo skydeliu ir „iBoard Basic“ skydeliu)



pav. Šoniniai turėklai (versija su slaugytojo valdymo skydeliu ir „iBoard Basic“ skydeliu)

MANIPULIAVIMAS

Norėdami pakelti šoninius turėklus:

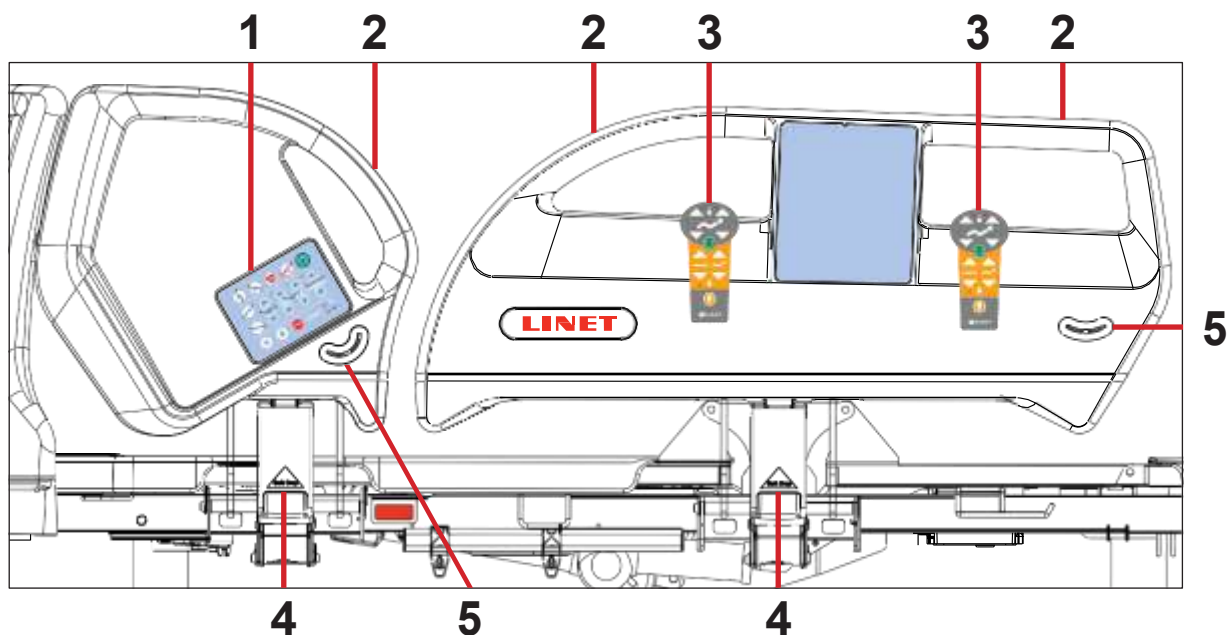
- ▶ Suimkite šoninį turėklą už rankenos (3).
- ▶ Traukite šoninį turėklą aukštyn, kol jis užsirakins. Išgirsite „spragtelėjimą“.

Norėdami nuleisti šoninius turėklus:

- ▶ Suimkite šoninį turėklą už rankenos (3).
- ▶ Atrakinkite šoninį turėklą patraukdami į save šoninio turėklo atlaisvinimo rankeną (5).
- ▶ Lėtai nulenkite šoninį turėklą žemyn.

1. Slaugytojo valdymo skydelis
2. „iBoard Basic“ skydelis
3. Šoninio turėklo rankena
4. Tinkamas rankinio pultelio įtaisy-mas-punktas 1.10.2
5. Šoninio turėklo atlaisvinimo rankena - punktas 13.5
6. Kampo indikatorius - punktas 13.6

ŠONINIO TURĖKLO APRAŠYMAS (versija su slaugytojo valdymo skydeliu)



pav. Šoniniai turėklai (versija su slaugytojo valdymo skydeliu)

1. Slaugytojo valdymo skydelis
2. Šoninio turėklo rankena
3. Tinkamas rankinio pultelio įtaisy-
- mas
4. Šoninio turėklo atlaisvinimo
- rankena
5. Kampo indikatorius

MANIPULIAVIMAS

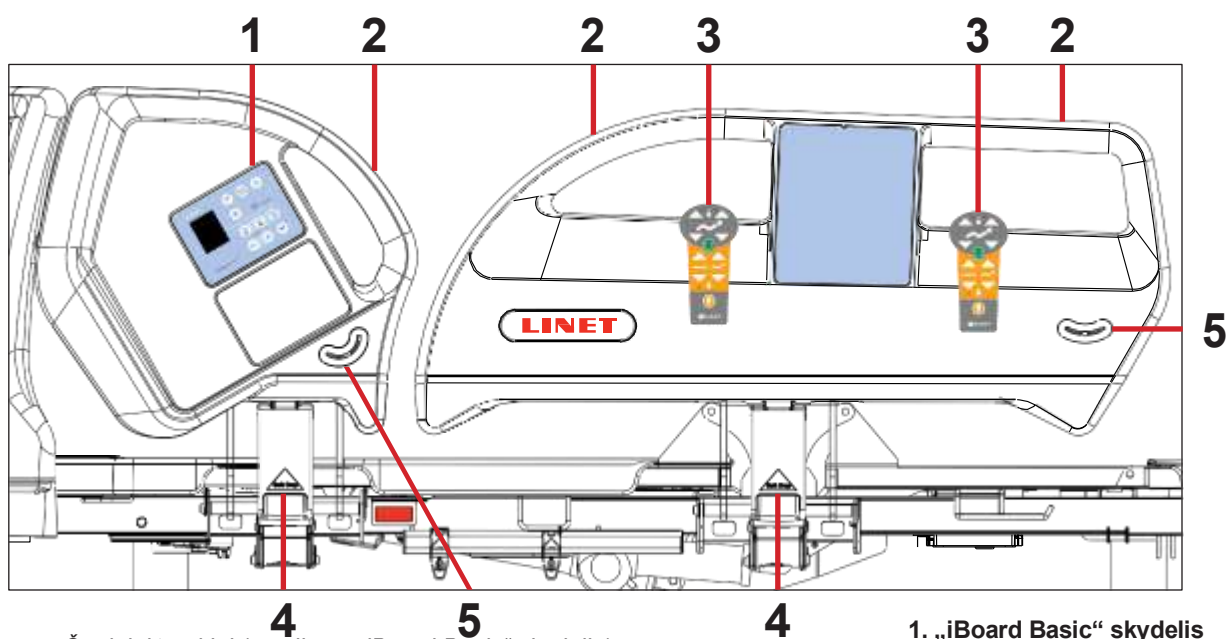
Norėdami pakelti šoninius turėklus:

- ▶ Suimkite šoninį turėklą už rankenos (2).
- ▶ Traukite šoninį turėklą aukštyn, kol jis užsirakins. Išgirsite „spragtelėjimą“.

Norėdami nuleisti šoninius turėklus:

- ▶ Suimkite šoninį turėklą už rankenos (2).
- ▶ Atrakinkite šoninį turėklą patraukdami į save šoninio turėklo atlaisvinimo rankeną (4).
- ▶ Lėtai nulenkite šoninį turėklą žemyn.

ŠONINIO TURĖKLO APRAŠYMAS (versija su „iBoard Basic“ skydeliu)



pav. Šoniniai turėklai (versija su „iBoard Basic“ skydeliu)

1. „iBoard Basic“ skydelis
2. Šoninio turėklo rankena
3. Tinkamas rankinio pultelio įtaisy-
- mas
4. Šoninio turėklo atlaisvinimo
- Rankena punktas
5. Kampo indikatorius

MANIPULIAVIMAS

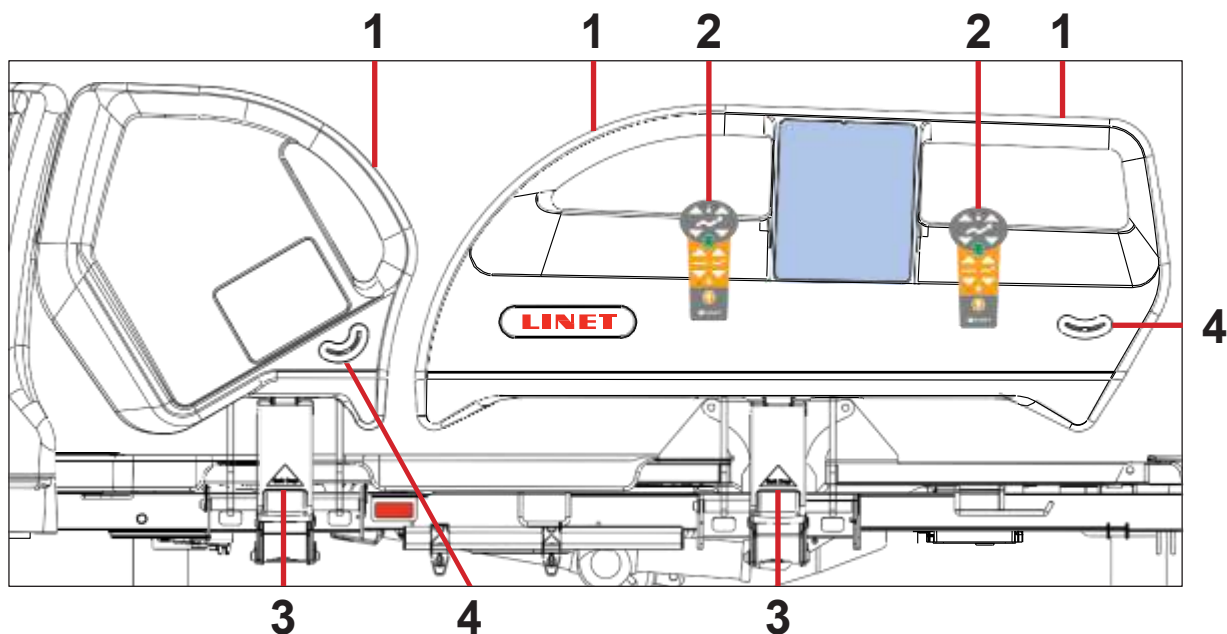
Norėdami pakelti šoninius turėklus:

- ▶ Suimkite šoninį turėklą už rankenos (2).
- ▶ Traukite šoninį turėklą aukštyn, kol jis užsirakins. Išgirsite „spragtelėjimą“.

Norėdami nuleisti šoninius turėklus:

- ▶ Suimkite šoninį turėklą už rankenos (2).
- ▶ Atrakinkite šoninį turėklą patraukdami į save šoninio turėklo atlaisvinimo rankeną (4).
- ▶ Lėtai nulenkite šoninį turėklą žemyn.

ŠONINIO TURĖKLO APRAŠYMAS (versija be valdymo skydėlių)



pav. Šoniniai turėklai (versija be valdymo skydėlių)

1. Šoninio turėklo rankena
2. Tinkamas rankinio pultelio įtaisy-
- mas
3. Šoninio turėklo atlaisvinimo
- rankena
4. Kampo indikatorius

MANIPULIAVIMAS

Norėdami pakelti šoninius turėklus:

- ▶ Suimkite šoninį turėklą už rankenos (1).
- ▶ Traukite šoninį turėklą aukštyn, kol jis užsirakins. Išgirsite „spragtelėjimą“.

Norėdami nuleisti šoninius turėklus:

- ▶ Suimkite šoninį turėklą už rankenos (1).
- ▶ Atrakinkite šoninį turėklą patraukdami į save šoninio turėklo atlaisvinimo rankeną (3).
- ▶ Lėtai nulenkite šoninį turėklą žemyn.

11.2 Ratukų valdymas- punktas 16.1; 16.2; 16.2.1; 16.2.2; 16.2.3



ATSARGIAI!

Materialinė žala dėl netinkamo perstūmimo ir netyčinio pajudino!

- ▶ Prieš perstumdami įsitikinkite, ar lova atjungta nuo elektros tinklo.
- ▶ Prieš surinkdami, išrinkdami ir atlikdami techninę priežiūrą, pasirūpinkite, kad ratukų stabdžiai būtų nustatyti.
- ▶ Įsitikinkite, ar ratukų stabdžiai nustatyti, jei lova yra užimta.
- ▶ Perveždami pakabinkite elektros tinklo kabelį ant lovos pervežimo kablo.
- ▶ Pasirūpinkite, kad lovą perstumtų tik slaugos personalo nariai ir tai darytų bent 2 asmenys.



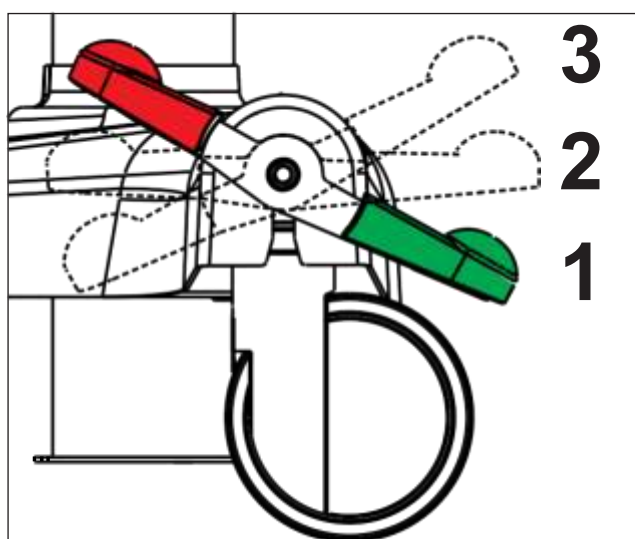
ATSARGIAI!

Mažiausia prošvaisa po lova (standartinės versijos su 15 cm ratukais) yra 11,3 cm!

- ▶ Stebėkite, ar kelyje nėra kliūčių, ir stenkitės nieko neužkliudyti ir nepažeisti jokios lovos važiuoklės dalies.
- ▶ Nenaudokite lovų keltuvų ir kėlimo mechanizmų lovai kelti.

Lovoje įrengta centrinė ratukų valdymo ir stabdžių Sistema.- punktas 16.1

Valdymo svirtys yra keturiuose važiuoklės kampuose.



pav.Ratuko valdymo svirties padėtys

Ratuko valdymo svirties padėtys:- punktas 16.2 (2.1; 2.2; 2.3)

1. Judėjimas pirmyn – vairavimas (ŽALIAS PEDALAS NUSPAUSTAS)

Nesisukiojantis ratukas lemia judėjimo kryptį. Lova juda tiesiai į priekį. Jei lovoje įtaisytas penktasis ratukas, tas ratukas lemia judėjimo kryptį.

2. Neribotas judėjimas

Visi keturi ratukai atblokuoti.

3. Nustatyti stabdžiai (RAUDONAS PEDALAS NUSPAUSTAS)

Visų keturių ratukų stabdžiai nustatyti.

11.3 Nugaros atramos atlaisvinimas CPR atveju- punktas 3.1



ĮSPĖJIMAS!

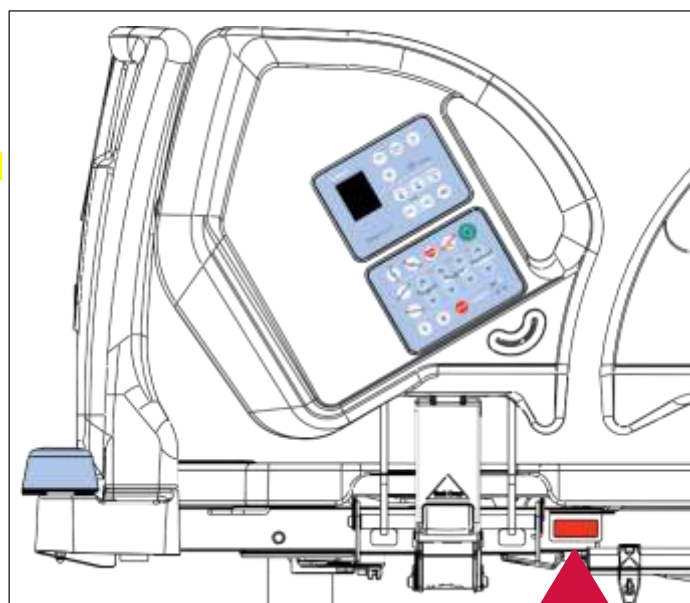
Per greitai nuleidžiant nugaros atramą kyla sužalojimo pavojus!

- ▶ Įsitikinkite, ar šoniniai turėklai yra apatinėje padėtyje.
- ▶ Įsitikinkite, ar tarp lovos judamųjų dalių nėra kūno dalių.
- ▶ Nuspauskite nugaros atramą žemyn, laikydami tik už čiužinio kreipiamojo lankelio.

Lova teikia galimybę mechaniniu būdu greitai nuleisti nugaros atramą skubiems gaivinimo (CPR) procedūroms.

Nustatykite CPR padėtį:

- ▶ Traukdami laikykite atlaisvinimo rankeną.
- ▶ Nuspauskite nugaros atramą žemyn.- punktas 3.2



pav.CPR svirtis

CPR

11.4 Valdymo elementai

Lova yra valdoma skirtingais valdymo elementais.

Valdymo elementai pagal modelį:

- Slaugytojo valdymo skydelis abiejuose galvūgalio šoniniuose turėkluose
- „iBoard Basic“ skydelis abiejuose galvūgalio šoniniuose turėkluose
- Palydovo valdymo skydelis
- Rankinis pultelis su apšviečiamaisiais mygtukais ir adapteriu, skirtu paprastam prijungimui (savaiminio diegimo) - punktas 1.10.3
- Pacientui skirtas valdymo skydelis abiejuose galvūgalio šoniniuose turėkluose
- Kojinis jungiklis lovos aukščiui nustatyti

Išjungus atskiras funkcijas palydovo valdymo skydelyje arba slaugytojo valdymo skydelyje, išjungiami visi valdymo elementai.

Jei lova nereaguoja į individualius padėties nustatymus:

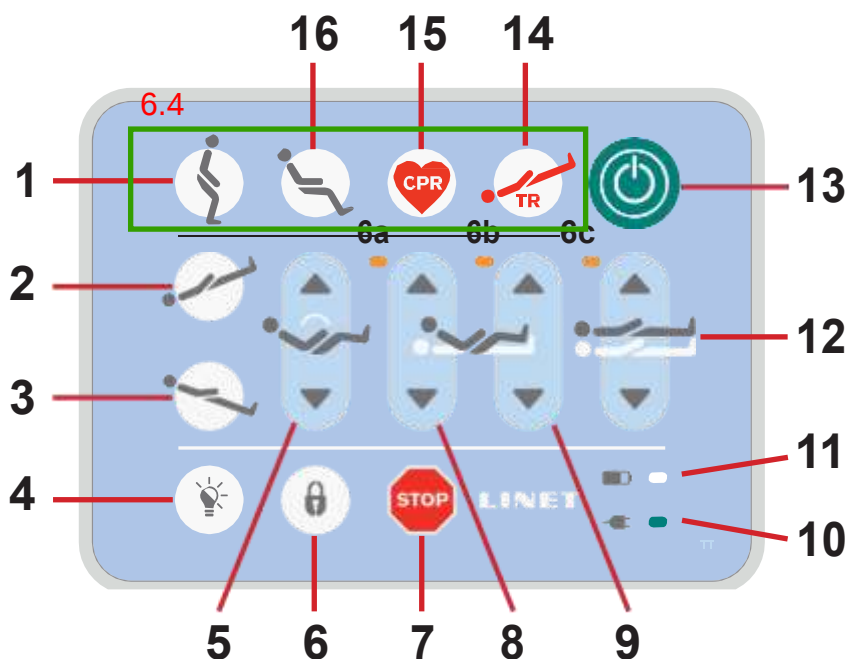
- Patikrinkite, ar funkcija nėra išjungta palydovo valdymo skydelyje arba slaugytojo valdymo skydelyje.

PADĖTIES NUSTATYMAS	Slaugytojo valdymo skydelis	Palydovo valdymo skydelis	Rankinis pultelis	Pacientui skirtas valdymo skydelis	Kojinis jungiklis lovos aukščiui nustatyti
Nugaros atrama	☐	☐	☐	☐	
Šlaunų atrama	☐	☐	☐	☐	
Lovos aukštis	☐	☐	☐		☐
Automatinis kontūro nustatymas	☐	☐	☐	☐	
Apžiūros padėtis		☐			☐
Skubus Trendelenburgo padėties nustatymas	☐	☐			
Atvirkštinis Trendelenburgo pokrypis ir Trendelenburgo pokrypis	☐	☐			
CPR padėtis	☐	☐			
Kardiologinės pagalbos padėtis	☐	☐			
Mobilizavimo padėtis	☐				

11.4.1 Slaugytojo valdymo skydelis (pasirinktinė įranga) 6.1

Slaugytojo valdymo skydelis yra pagrindinis valdymo elementas, skirtas prižiūrintiems asmenims. Jis yra integruotas abiejų galvūgalio šoninių turėklų išorinėje pusėje. 6.2

► Pasirūpinkite, kad slaugytojo valdymo skydelį valdytų tik išmokyti slaugos darbuotojai.



pav.Slaugytojo valdymo skydelis

- 6.4.c 1. Mobilizavimo padėties mygtukas
 2. Trendelenburgo pokrypio mygtukas 6.3.d
 3. Atvirkštinio Trendelenburgo pokrypio mygtukas 6.3.e
 4. LEMPŪČIŲ VALDYMO mygtukas
 5. Automatinio kontūro reguliavimo mygtukai (nugaros atramos ir šlaunų atramos judėjimas vienu metu) 6.3.f
 6.4 6. UŽRAKTO mygtukas
 6a. Nugaros atramos užrakto LED
 6b. Šlaunų atramos užrakto LED
 6c. Lovos aukščio nustatymo, Trendelenburgo pokrypio ir atvirkštinio Trendelenburgo pokrypio LED
 6.7 7. Centrinio SUSTABDYMO mygtukas
 8. Nugaros atramos reguliavimo mygtukai 6.3.b
 9. Šlaunų atramos reguliavimo mygtukai 6.3.c
 10. Tinklo maitinimo LED
 11. Akumuliatoriaus LED
 12. Lovos aukščio nustatymo mygtukai 6.3.a
 13. ĮJUNGIMO mygtukas 6.6
 6.4.d 14. Skubaus Trendelenburgo padėties nustatymo mygtukas
 6.4.b 15. CPR (gaivinimo) padėties mygtukas
 6.4.a 16. Kardiologinės pagalbos padėties mygtukas

Padėčių nustatymo mygtukai 1, 2, 3, 5, 8, 9, 12, 14, 15 ir 16 yra paaiškinti skyriuje **Lovos padėties nustatymas**.

ĮJUNGIMO MYGTUKAS

 mygtukas aktyvina visų valdymo elementų klaviatūras.

Paspaudus  mygtuką, klaviatūra bus aktyvi 3 minutes.

Paspaudus kurį nors mygtuką, klaviatūra bus aktyvi dar 3 minutes.

Per šį laiką galima atlikti šiuos veiksmus:

- Reguluoti atskirus atraminės čiužinio platformos elementus paspaudžiant atitinkamus padėties nustatymo mygtukus.
- Išjungti atskiras funkcijas užrakto mygtukais.

PASTABA. Norint aktyvinti CPR funkciją ( mygtukas),  mygtuko spausti nereikia.

SUSTABDYMO MYGTUKAS

Paspaudus  mygtuką, iš karto sustabdomi visi elektroninės įrangos inicijuoti lovos judesiai.

UŽBLOKAVIMAS

Norėdami užblokuoti nugaros atramos reguliavimą:

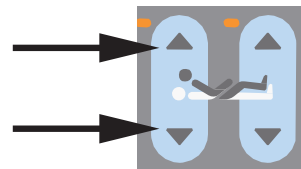
- ▶ Paspauskite  mygtuką.

Mirksi užrakto LED **6a**, **6b** ir **6c**.

- ▶ Mirksint LED, paspauskite bet kurį **8** mygtuką.

Įsijiebia užrakto LED **6a**.

Nugaros atramos reguliuoti negalima nė su vienu valdymo elementu.



Norėdami užblokuoti šlaunų atramą:

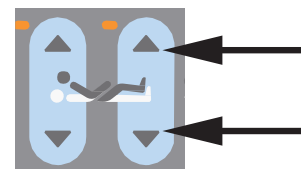
- ▶ Paspauskite  mygtuką.

Mirksi užrakto LED **6a**, **6b** ir **6c**.

- ▶ Mirksint LED, paspauskite bet kurį **9** mygtuką.

Įsijiebia užrakto LED **6b**.

Šlaunų atramos reguliuoti negalima nė su vienu valdymo elementu.



Norėdami užblokuoti lovos aukščio nustatymą, Trendelenburgo pokrypį ir atvirkštinį Trendelenburgo pokrypį:

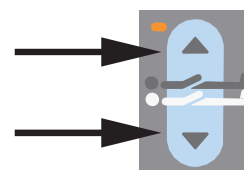
- ▶ Paspauskite  mygtuką.

Mirksi užrakto LED **6a**, **6b** ir **6c**.

- ▶ Mirksint LED, paspauskite bet kurį **12** mygtuką.

Įsijiebia užrakto LED **6c**.

Lovos aukščio, Trendelenburgo pokrypio ir atvirkštinio Trendelenburgo pokrypio nustatyti negalima nė su valdymo elementu.



ATBLOKAVIMAS

Norėdami atblokuoti nugaros atramos reguliavimą:

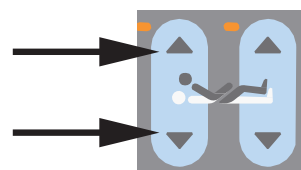
- ▶ Paspauskite  mygtuką.

Mirksi užrakto LED **6a**, **6b** ir **6c**.

- ▶ Mirksint LED, paspauskite bet kurį **8** mygtuką.

Užgęsta užrakto LED **6a**.

Nugaros atramą vėl galima reguliuoti.



Norėdami atblokuoti šlaunų atramą:

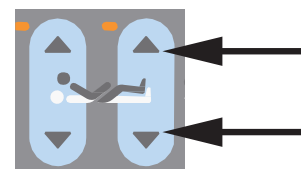
- ▶ Paspauskite  mygtuką.

Mirksi užrakto LED **6a**, **6b** ir **6c**.

- ▶ Mirksint LED, paspauskite bet kurį **9** mygtuką.

Užgęsta užrakto LED **6b**.

Šlaunų atramą vėl galima reguliuoti.



Norėdami atblokuoti lovos aukščio nustatymą, Trendelenburgo pokrypį ir atvirkštinį Trendelenburgo pokrypį:

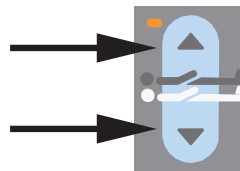
► Paspauskite  mygtuką.

Mirksi užrakto LED **6a**, **6b** ir **6c**.

► Mirksint LED, paspauskite bet kurį **12** mygtuką.

Užgesa užrakto LED **6c**.

Lovos aukštį, Trendelenburgo pokrypį ir atvirkštinį Trendelenburgo pokrypį vėl galima



UŽBLOKUOTOS FUNKCIJOS SIGNALAI

Jei LED 6a šviečia, nugaros atramos reguliavimas yra užblokuotas.

Jei LED 6a nešviečia, nugaros atramos reguliavimas yra atblokuotas.

Jei šviečia LED 6b, šlaunų atrama yra užblokuota.

Jei LED 6b nešviečia, šlaunų atrama yra atblokuota.

Jei LED 6c šviečia, lovos aukščio ir Trendelenburgo pokrypio bei atvirkštinio Trendelenburgo pokrypio nustatymas yra užblokuotas.

Jei LED 6c nešviečia, lovos aukščio ir Trendelenburgo pokrypio bei atvirkštinio Trendelenburgo pokrypio nustatymas yra atblokuotas.

AKUMULATORIAUS INDIKATORIUS

Akumulatoriaus LED  signalai yra aprašyti skyriuje „Akumulatorius“.

TINKLO MAITINIMO LED

Būsena	Reikšmė
LED šviečia	prijungta prie elektros tinklo
LED nešviečia	atjungta nuo elektros tinklo
LED mirksi	sistemos klaida

LEMPUČIŲ VALDYMO MYGTUKAS

Norėdami išjungti valdymo elementų lemputes:

► Paspauskite  mygtuką.

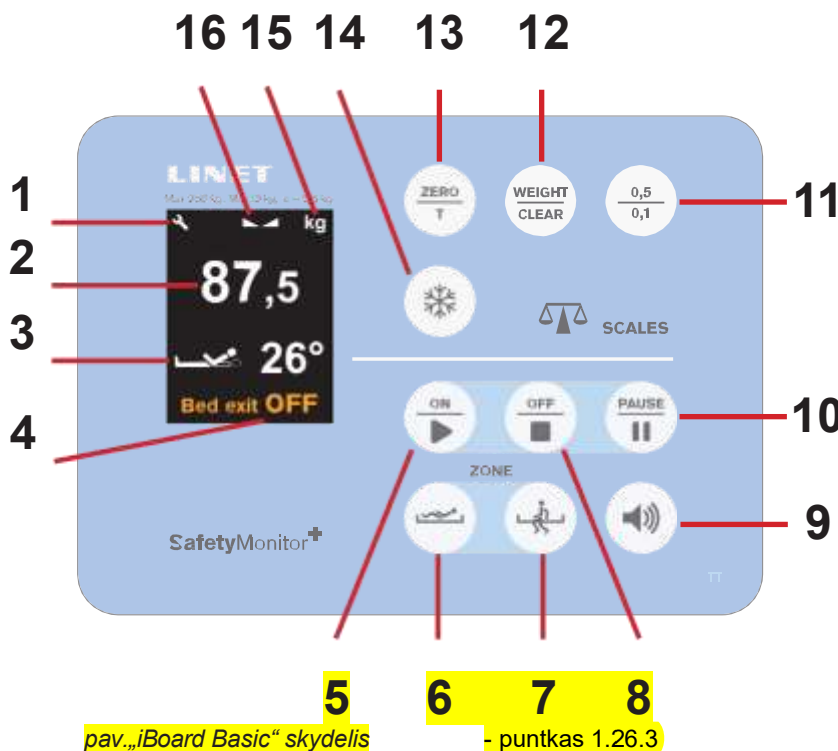
Norėdami vėl įjungti valdymo elementų lemputes:

► Paspauskite  mygtuką.

11.4.2 „iBoard Basic“ skydelis (standartinė įranga)

„iBoard Basic“ skydelis yra standartinis valdymo elementas, skirtas prižiūrintiems asmenims. Jis yra integruotas abiejų galvūgalio šoninių turėklų išorinėje pusėje. Tik lovos su svarstyklėmis versijoje gali būti „iBoard Basic“ skydelis. „iBoard Basic“ skydelis skirtas svarstyklėmis valdyti ir atsikėlimo iš lovos stebėjimo sistemai valdyti. - punktas 21.2; 21.3

► Pasirūpinkite, kad „iBoard Basic“ skydelį valdytų tik išmokyti slaugos darbuotojai.



pav. „iBoard Basic“ skydelis

- punktas 1.26.3

1. Reikalingo patikrinimo piktograma- punktas 21.4.e
2. Svorio vertė – punktas 1.25.4a
3. Nugaros atramos kampo indikatorius 21.4c
4. OFF (išjungimo) piktograma (atsikėlimo iš lovos stebėjimo sistema yra išjungta)
5. ON (įjungimo) mygtukas – atsikėlimo iš lovos stebėjimas
6. Vidinės zonos mygtukas – atsikėlimo iš lovos stebėjimas
7. Išorinės zonos mygtukas – atsikėlimo iš lovos stebėjimas 21.4.d
8. OFF (išjungimo) mygtukas – atsikėlimo iš lovos stebėjimas
9. Garsumo piktograma (3 lygiai)
10. PAUSE (pristabdymo) mygtukas – atsikėlimo iš lovos stebėjimas
11. Padalos vertės perjungimo mygtukas (0,5 kg / 0,1 kg) - punktas 21.4a; 21.5;
12. WEIGHT/CLEAR (svoris / valyti) mygtukas (atšaukti)
13. ZERO/T mygtukas (nustatyti nulį svarstyklėse arba išskaičiuoti neužimtos lovos svorį)- punktas 21.7.a
14. HOLD mygtukas- punktas 21.7.b
15. Svorio vienetas (kg)
16. Stabilių svarstyklių piktograma – punktas 21.4b

Svarstyklių sekcija (tik versija su svarstyklėmis)

„Eleganza 4“ lovoje pasirinktinai yra įrengiama svėrimo sistema, teikianti galimybę pasverti lovoje gulintį pacientą. „iBoard Basic“ skydelio svarstyklių sekcijoje yra svėrimo sistemos valdymo mygtukai ir ekranas. Svarstyklių funkcijos yra aprašytos skyriuje **Svarstyklių valdymas**. - punktas 1.21

Atsikėlimo iš lovos stebėjimo sistemos sekcija (tik versija su svarstyklėmis)

„Eleganza 4“ lovoje pasirinktinai yra įrengiama atsikėlimo iš lovos stebėjimo sistema, kuri stebi, ar pacientas yra lovoje, ir duoda pavojaus signalą, kai paciento nėra lovoje. „iBoard Basic“ skydelio „SafetyMonitor“ sekcijoje yra atsikėlimo iš lovos stebėjimo sistemos valdymo mygtukai ir ekranas. Atsikėlimo iš lovos stebėjimo sistemos funkcijos yra aprašytos skyriuje **Atsikėlimo iš lovos stebėjimo sistema**.

- Punktas 1.25.4.d

Būsenos („iBoard Basic“ skydelis)

Signalizacija	Reikšmė	Reikalingas veiksmas
	Funkcija užblokuota.	Atblokuokite funkciją, jei reikia!
	Neaktyvintas ĮJUNGIMO mygtukas.	Paspauskite ĮJUNGIMO mygtuką!
0°	Pasirinktina: pakreipiant buvo pasiekta horizontali padėtis.	Paspauskite atitinkamą mygtuką, kad padėties nustatymas būtų tęsiamas.
OVERLOAD + 	Viršyta saugioji darbinė apkrova (10 kg daugiau saugiosios darbinės apkrovos).	Sumažinkite apkrovą!
STOP SERVICE +  + 	Sistemos lemtingoji klaida.	Kreipkitės į gamintojo patvirtintą techninį skyrių.
SCALE / BED DISCONNECTED +  + 	Atjungtas svarstyklių modulis ir išjungta atsikėlimo iš lovos stebėjimo sistema.	Kreipkitės į gamintojo patvirtintą techninį skyrių.
SAFE STOP + 	„Safestop“ funkcija sustabdė atraminės čiužinio platformos judėjimą.	Nuimkite objektą nuo važiuoklės, kad tęstumėte lovos aukščio nustatymą.
	Nepakankama apkrova atsikėlimo iš lovos stebėjimo sistemai.	Paguldyskite pacientą į lovą, kad atsikėlimo iš lovos stebėjimo sistema imtų veikti.
	Atjungta nuo elektros tinklo maitinimo šaltinio.	Prijunkite lovą prie elektros tinklo maitinimo šaltinio.
BED EXIT +  ALARM + 	Pacientas atsikėlė iš lovos (išorinės zonos stebėjimas) arba pacientas pasitraukė iš vidinės zonos (vidinės zonos stebėjimas).	Patikrinkite pacientą ir išjunkite atsikėlimo iš lovos pavojaus signalą.
HIGH	Viršyta saugioji darbinė apkrova (4,5–10 kg daugiau saugiosios darbinės apkrovos).	Sumažinkite apkrovą!
LOW	Lovos apkrova nepakankama.	Pasirūpinkite, kad atraminės čiužinio platformos nebūtų pakėlęs koks nors daiktas, o svarstyklės būtų tinkamai nustatytos išskaičiavus neužimtos lovos svorį.